



Università
Ca'Foscari
Venezia

Corso di Laurea
magistrale

in Lingue e civiltà
dell'Asia e dell'Africa
mediterranea

Tesi di Laurea

**Analisi dei
personaggi dei
racconti del
Xuanshizhi 宣室
志 di Zhang Du
張讀 (*jinshi* 825).**

Relatore

Ch. Prof. Franco Gatti

Laureanda/o

Jessica Mori

Matricola 869959

Anno Accademico

2018 / 2019

Analisi dei personaggi dei racconti del *Xuanshizhi* 宣室志 di Zhang Du 張讀 (*jinshi* 852).

Abstract

La tesi presenta un'analisi dei personaggi che appaiono nella raccolta di racconti dal titolo *Xuanshizhi* 宣室志 di Zhang Du 張讀 (*jinshi* 852). Di ognuno dei personaggi sono presi in considerazione i dati biografici registrati nei racconti e sono messi a confronto con i dati reperibili sugli stessi personaggi nelle fonti storiche. Scopo della ricerca sarà stabilire quali personaggi erano storicamente influenti all'epoca e quali invece appaiono nei racconti solamente in seguito agli avvenimenti di carattere straordinario in cui sono coinvolti. Vengono presi in considerazione anche le date e i luoghi citati per disegnare una cronologia e una mappa geografica delle fonti, scritte o dovute alla trasmissione orale, alle origini della compilazione della raccolta.

Indice

Prefazione

1. L'opera

1.1 Le edizioni

1.2 Le traduzioni del XSZ

1.3 Biografia di Zhang Du

2. Tabella di indicizzazione dei personaggi

3. Conclusioni

Bibliografia

前言

我论文的目的在于分析一些人物，这些人物出现在公元9世纪的短篇小说集里，这篇作品是唐代（618-907年）的文学家和官员张读（834-886?），作品的称号是《宣室志》。

由于构成作品的故事中描述的许多人物在当时的历史渊源中找不到参考，我们可以假设他们被选为叙事的主角，其唯一目的是讲述不寻常的、不寻常的事件，好奇，奇迹，构成收藏的主题。

另一些人物则有我们的历史见证：他们在唐朝帝国政府中任职，并参与历史事件，其反映可以从一些故事的情节中看出。

作品的作者生活和写作的时间相当特殊的王朝，其特点是人口强劲增长，商业的开花和极其活跃的文化生活，但有的特点是叛乱，阴谋宫殿和自然灾害。

通过索引集中出现的所有字符并汇总表中的结果，我们尝试提供作者在趣事集中所做的选择的更准确的图片。我们还觉得，记录时代、提到的地点、人物所担任的官方职位非常重要。该表还包括故事引用的历史事件的发生。

因此，我们认为，我们开发和提供了对这项工作进行更详细的了解和分析所必需的数据，这些数据在许多方面具有相当的重要性：文学、历史、人类学、宗教和知识。

英皇管理中的字符、地点、职位名称的索引，将来可用于电子车身处理。

Prefazione

Obiettivo della tesi di laurea è analizzare i personaggi che appaiono in una raccolta di racconti risalente al IX secolo d.C. e attribuita a Zhang Du 張讀 (834-886?), letterato e funzionario della dinastia Tang 唐 (618-907), dal titolo *Xuanshi zhi* 宣室志 (Cronache della Sala della proclamazione).

Poiché molti personaggi descritti nei racconti che compongono l'opera non trovano riferimenti nelle fonti storiche dell'epoca, possiamo supporre che siano stati eletti a protagonisti della narrazione al solo scopo di narrare le vicende inusuali, straordinarie, curiose, miracolose che costituiscono il tema conduttore della collezione.

Altrettanti invece sono i personaggi dei quali possediamo testimonianze storiche: hanno ricoperto cariche all'interno dell'amministrazione imperiale di epoca Tang e sono stati partecipi di eventi storici il cui riflesso si intravede nella trama di alcuni racconti.

L'autore del testo visse e scrisse in un periodo abbastanza particolare per la dinastia, caratterizzato sia da una forte crescita demografica, dalla fioritura del commercio e da una vita culturale estremamente vivace, ma anche caratterizzato da ribellioni, intrighi di Palazzo e calamità naturali.

Indicizzando tutti i personaggi che appaiono nella raccolta e sintetizzando i risultati in una tabella, abbiamo tentato di fornire un quadro più preciso delle scelte operate dall'autore nella raccolta degli aneddoti. Abbiamo ritenuto anche importante registrare le epoche, le località citate, le cariche ufficiali ricoperte dai personaggi. Appaiono nella tabella anche le occorrenze di eventi storici a cui i racconti fanno riferimento.

Riteniamo in questo modo di aver elaborato e fornito dati essenziali per una conoscenza e un'analisi più dettagliata dell'opera, che riveste una notevole importanza sotto numerosi punti di vista: letterario, storico, antropologico, religioso e intellettuale.

L'indicizzazione dei personaggi, dei luoghi, delle denominazioni delle cariche nell'amministrazione imperiale potrà in futuro essere utilizzata ai fini dell'elaborazione elettronica dei *corpora*.

1. L'opera.

Il *Xuanshi zhi* 宣室志, d'ora in poi abbreviato in XSZ, di Zhang Du 張讀 (834-886?), è considerato importante in quanto è visto come un'opera che documenta credenze, consuetudini e aspetti della vita sociale della dinastia Tang (618-907) e visto come precursore di alcuni importanti temi narrativi della letteratura cinese delle epoche successive.

La raccolta è tradizionalmente classificata come parte del genere *zhiguai* 志怪, vale a dire tipi di racconti che presentano spesso interpretazioni pseudo-storiche di eventi strani e incredibili, presagi e malattie. Sono in genere ritenuti originati da una tradizione di narrazione orale che in seguito si è sviluppata come modalità di scrittura durante la dinastia dei Jin orientali, *Dongjin* 東晉 (317-420).

Non abbiamo molti elementi per la datazione della stesura finale della raccolta, se non un'indicazione dalla veridicità piuttosto incerta. Nel *Junzhai Dushuzhi* 郡齋讀書志, un repertorio bibliografico di epoca Song (Zhao, Sun 1990, p. 551), si riferisce che il XSZ fosse preceduto da una prefazione di Miao Taifu 苗台符. Sappiamo che Miao Taifu era figlio di Miao Yin 苗愔 XTS, *juan 75shang.3369*) e che la figlia maggiore di Niu Sengru 牛僧孺 andò in sposa al padre di Miao Taifu, mentre una delle figlie minori andò in sposa al padre di Zhang Du; Miao Taifu era quindi nipote di Niu Sengru e cugino di Zhang Du.¹

Si dice che il cugino Miao Taifu avesse superato l'esame di *jinshi* 進士 a quindici anni, e che all'età diciassette anni, nello stesso anno, lo avesse superato anche Zhang Du.

Ma sempre il *Taiping Guangji* 太平廣記 ci informa che Miao Taifu morì a sedici anni, quindi nell'852, che possiamo considerare la data ultima per la redazione del testo. Se dobbiamo credere alla narrazione qui tradotta, si tratta quindi di un'opera composta quando l'autore doveva avere al massimo diciotto anni.

Il titolo della raccolta sembra derivare dal nome della sala in cui l'imperatore Wen 文 (180-157 a.C.) della dinastia Han 漢 (206 a.C.-220 d.C.) era solito interpellare il ministro Jia Yi 賈誼 su storie di demoni, fantasmi e altri eventi straordinari. I racconti infatti descrivono fenomeni straordinari in natura, narrano vicende legate a immortali e fantasmi, riferiscono di altri avvenimenti inusuali, spesso in relazione con la fede buddhista, vi è inoltre una particolare

¹ La relazione tra i due cugini è descritta in TPGJ, *juan 182.1357*.

predilezione per il tema dei presagi.² Si può tradurre quindi con “Raccolta di racconti della sala delle proclamazioni imperiali”.

Poco si è scritto sul valore letterario della raccolta e in particolare sullo stile di scrittura del suo autore. Sebbene sia composto principalmente da racconti molto brevi, la raccolta contiene anche racconti narrativi più lunghi del tipo che può essere classificato come *chuanqi* 傳奇.³

Si tratta di un’opera in cinese letterario *wenyan* 文言 una lingua artificiale e altamente codificata.

Per il nostro lavoro abbiamo utilizzato l’edizione critica a cura di Zhang Yongqin 張永欽 e Hou Zhiming 侯志明 (1983), che è attualmente la più completa.

1.1 Le edizioni

Per il nostro lavoro abbiamo utilizzato l’edizione critica più recente (Zhang, Hou 1983), basata sul testo conservato nell’opera collectanea *Baihai* 稗海 di epoca Ming (1368-1644). Gli autori hanno confrontato il testo con l’edizione contenuta in *Siku quanshu* 四庫全書 e una copia manoscritta di epoca Ming del *Taiping guangji* 太平廣記 conservata nella Biblioteca di Pechino e nota come *Ming chaoben* 明抄本. Abbiamo in alcuni casi confrontato l’edizione critica con il testo dei racconti così come appaiono nelle edizioni moderne del *Taiping guangji* 太平廣記 (1961) che rimane la fonte antica più completa di tutti i racconti giunti fino a noi. Questa importante antologia di epoca Song (960-1279) raccoglie complessivamente 205 racconti dei quali segnala il XSZ come fonte. Oltre alle opere collectanee già citate, il XSZ si trova riprodotto anche nel *Congshu jicheng* 叢書集成.

² Il carattere *xuan* 宣 significa rendere pubblico un proclama o un documento prodotto da un organo governativo, mentre *shi* 室 può indicare sia una stanza e per estensione un dipartimento governativo. *Zhi* 志 un suffisso di uso comune anche in cinese moderno, si può tradurre con “monografia, trattato, gazzetta, insieme di relazioni, periodico”.

³ Vi sono studi sui singoli temi dei racconti. Si veda ad esempio Zhang (2012), dove lo spirito-scimmia di uno dei racconti (TPGJ, *juan* 445.3637) è considerato il prototipo della figura di Sun Wukong 孫悟空 che appare nel romanzo del XVI sec. *Viaggio in occidente* (*Xiyou ji* 西遊記), e Cheng (1999) in cui si confrontano XSZ e i *Racconti fantastici di Liao* (*Liaozhai zhiyi* 聊齋誌異). Per i racconti che riguardano relazioni sentimentali, erotiche o stupri tra esseri umani e creature straordinarie, si vedano Ning, Wang (2011) e Gatti (2014); in relazione al Buddhismo, con particolare attenzione al tema della retribuzione karmica, si vedano invece Chen, Zhao (2011) e Coleman 2012.

Il XSZ è già citato nella sezione bibliografica del *Xin Tang shu* 新唐書 (*juan* 58.1468) e nel catalogo bibliografico di epoca Song 宋 *Junzhai dushu zhi* 郡齋讀書志 (Zhao, Sun 1990, p. 551). L'edizione più antica dell'opera a sé stante risale al periodo Ming e include un supplemento (*buyi* 補遺) in un *juan* 卷, che troveremo anche in numerose edizioni successive.

In *Biji xiaoshuo daguan* 筆記小說大觀 (1983), una vastissima raccolta di opere di narrativa che abbraccia tutta l'epoca imperiale, ritroviamo un'edizione in 10 *juan*, riproduzione dell'edizione redatta agli inizi del Novecento da una delle prime case editrici moderne cinesi, la Shanghai jinbu shuju 上海进步书局.

Esiste inoltre un'edizione recente (Xiao, Tian 2012), la quale, oltre a essere in caratteri semplificati, non segnala né le scelte testuali dei curatori né le eventuali varianti del testo.

1.2 Le traduzioni del XSZ

Il XSZ non è mai stato tradotto integralmente, ma alcune parti sono state tradotte in italiano (Gatti 2014), in giapponese Okamoto (1994, undici episodi) e in inglese (Coleman 2013).⁴ Nello studio di Coleman 2013 sono presi in considerazione e ampiamente tradotti numerosi racconti a sfondo buddhista.

1.3 Biografia di Zhang Du

Nonostante il XSZ sia un'opera che ha rivestito una certa importanza nel corso della storia letteraria cinese, non abbiamo molte informazioni riguardanti la vita dell'autore.

Zhang Du non ha una biografia indipendente all'interno delle Storie dinastiche, le informazioni sulla sua vita appaiono in appendice alla biografia del nonno paterno Zhang Jian 張薦 (744-804). Le informazioni che possediamo derivano dal fatto che appaia brevemente negli annali di base e nella sezione *Yiwenzhi* 藝文志 (Storia della dinastia Tang) sia per quanto riguarda la sua carriera nell'amministrazione sia per le sue opere letterarie.⁵

Il suo nome di cortesia era Shengyong 聖用 (o Shengpeng 聖朋, vi sono pareri discordi sull'esatta grafia del secondo carattere), era originario di Shenxian 深县 (la moderna

⁴ La traduzione di Okamoto 1994 riporta principalmente le parti narrative e omette di frequente i riferimenti relativi alla vita pubblica dei personaggi e le considerazioni di carattere morale che a volte appaiono nel racconto originale. Si tratta evidentemente una traduzione mirata ad intrattenere il lettore e che trascura la fedeltà alla struttura del testo.

⁵ XTS, *juan* 58.1468. Biografia in JTS, *juan* 149.4026 e XTS, *juan* 161.4982.

Shenzhou 深州, nella parte meridionale della provincia dello Hebei 河北) ed era discendente di Zhang Zhuo 張鷟 (ca. 657-730), autore del celebre racconto “*You xianku*” 遊仙窟 (Viaggio nella grotta degli immortali) e della compilazione del *Chaoye qianzai* 朝野僉載, che comprende un certo numero di racconti che per tematica sono simili alle narrazioni presenti nel XSZ e sono in qualche caso ripresi in quest’ultima opera. Era anche, da parte di madre, nipote di Niu Sengru 牛僧孺 (779-847), autore del *Xuanguai lu* 玄怪錄 (Relazione sulle anomalie oscure), un testo che per i suoi contenuti, si può considerare molto vicino al XSZ.⁶ Il nonno paterno, Zhang Jian 張薦 (744-804), aveva egli pure compilato una raccolta, il *Lingguaiji* 靈怪集 (Raccolta di anomalie numinose), oggi perduta, probabilmente anch’essa di contenuto simile al XSZ.

Zhang Du superò l’esame di *jinshi* 進士 nel sesto anno del periodo di regno Dazhong (852). Il *Tang queshi* 唐闕史 afferma che Zhang Du avesse diciannove anni quando superò l’esame. Per quanto riguarda le cariche nell’amministrazione da lui ricoperte in seguito sappiamo che divenne gran segretario del gran segretariato imperiale (*zhongshu sheren* 中書舍人), vicepresidente (*shilang* 侍郎) nel Ministero del Riti (*libu* 禮部), esaminatore capo per gli esami imperiali (*diangongju* 典貢舉) e direttore assistente di sinistra (*zuocheng* 左丞) nel Dipartimento degli Affari di Stato (*shangshu* 尚書).

Oltre che del XSZ, Zhang Du è anche autore del *Jianzhong xishou lu* 建中西狩錄 (Relazione sulla caccia dell’era Jianzhong), che è andato perduto.

⁶ Su Niu Sengru si veda lo studio di Chiang (2007) in cui l’autore affronta anche alcune tematiche che appaiono nella sua opera. Il matrimonio tra Zhang Xifu e una delle figlie di Niu Sengru è citato anche in TPGJ, *juan* 182.1358, dove si riferisce anche che Zhang Du nacque da questo matrimonio.

2. Tabella di indicizzazione dei personaggi

La tabella che abbiamo preparato ha lo scopo di analizzare al meglio i dati descritti all'interno dei racconti che compongono in XSZ.

Le colonne sono così organizzate, da sinistra verso destra:

1. Nome del personaggio in trascrizione *pinyin*.
2. Nome in caratteri cinesi.
3. Capitolo e numero di racconto in cui appare il personaggio.
4. Epoche di regno citate nel racconto.
5. Luoghi citati nel racconto.
6. Nome attuale collocazione geografica dei luoghi citati.
7. Incarichi ufficiali e ruoli citati nei racconti
8. Eventuale corrispondenza nel China Biographical Database dell'U. di Harvard (CBDB).
9. Eventuali eventi storici a cui si fa riferimento nel racconto.

Pinyin	Nome	Testo	Epoca	Località	Località attuale	Cariche	CBDB	Eventi storici
Lǐ Kuí	李揆	1.1	乾元 (中)	//	//	禮部侍郎 中書侍郎平章事	禮部侍郎 中書侍郎 同中書門下平章事	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	1.1				家童	//	

Shí Xiàn	石憲	1.2	長慶(二年夏中)	太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	以商為業	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	1.2		代北	Daibei si trova a ovest della contea di Yuxian 蔚县, nella provincia di Hebei 河北, a sud della Grande Muraglia fuori Shanxi 山西 e a nord-est di Yuanping 原平 e del monte Wutai 五臺.	僧		
		1.2		五臺山	Il monte Wutai si trova nel nord-est della contea di Wutai			

					五臺 nella città di Xinzhou 忻州, nella provinci a nord- orientale dello Shanxi 山西.			
Wáng Sǒu	王叟	1.3	寶歷 (初)	長沙	Changsh a è il capoluo go dell'Hun an 湖 南, una provinci a della Cina centro- meridio nale.	力田為 業	//	//
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	1.3				醫者		
Wéi Jūn	韋君	1.4	//	江夏	Jiangxia è un distretto situato nella provinci a di Hubei 湖北 e amminis	御史	Non identific ato	//

					trato dalla città sub-provinciale di Wuhan 武汉.			
		1.4		京	Jing si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.			
		1.4		商於	Shangyu è situata nel sud-ovest della contea di Xichuan 淅川, nella provincia di Henan 河南.			
Lù Yóng	陸顥	1.5	//	吳郡	La divisione amministrativa di Wu si riferisce all'attuale Suzhou 蘇州.	生太學中	//	//
	Personaggi indicati esclusiv	1.5		長城	Changcheng si riferisce alla	以明經仕 長蠻貊		

	amente con il titolo dell'inca rico ricoperto.				Grande muraglia cinese.	唐天子		
		1.5		南越	Nanyue è un antico regno che comprendeva parti delle moderne province cinesi del Guangdong 廣東, del Guangxi 廣西, dello Yunnan 雲南 e gran parte del moderno Vietnam 越南 settentrionale.			
		1.5		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐,			

					nome antico dell'attu ale città di Xi'an 西安.			
		1.5		渭水	La sorgente del fiume Wei è vicina alla Contea di Weiyua n 渭源, nella provinci a di Gansu 甘肅.			
		1.5		閩越	Minyue è un antico regno situato nell'attu ale provinci a del Fujian 福建 nel sud della Cina.			
Péng Yǎn	彭偃	1.6	唐大應 (中)	澧州	Lizhou è situata nella provinci a di Hunan 湖南.	官 澧州司 馬 偽中書 舍人	//	朱泚反 rivolta di Zhu Ci
Zhū Cǐ	朱泚	1.6				//		

Lǐ Shīdào	李師道	1.7	//	青齊	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale era Linzi 臨淄 parte della odierna città di Zibo 淄博 nella provincia di Shandong 山東. Qing 青 invece si riferisce alla città di Qingzhou 青州, nella provincia di Shandong 山東.	//		跋扈李師道以青齊叛 Li Shidao sollevò una rivolta nel Qingzha i. 劉悟手刃師道, 青齊遂平 Liu Wu decapitò Li Shidao e il Qingzha i fu rappacificato
Wǔdì	武帝	1.7				//		
Liú Wù	劉悟	1.7				//		

Wáng Yá	王涯	1.8	大和(九年)	//	//	左丞相	宰相	涯不聽。是歲冬十一月，果有鄭注之禍。 Wang Ya, il dodicesimo mese finì decapitato.
Zhòngxiáng	仲翔	1.8				//		
Wēn Zào	溫造	1.9	唐大和(九年)	新昌里	Il quartiere Xinchang si trovava nella capitale Chang'an 長安.	尚書	尚書省左司郎中尚書右丞相禮部尚書	//
Sāng Dào	桑道茂	1.9				//	//	
Lǐ Zōngmǐn	李宗閔	1.10	大和(七年夏)	漢中	Hanzhong è una città-prefettura situata nell'angolo sudoccidentale della provincia dello Shaanxi 陝西.	出鎮漢中 丞相 明州刺史 潮州司戶	// 宰相 州刺史 州司戶參軍事(--潮州)	是時李訓、鄭注以奸詐得幸，訓遂奏以致其罪 Li Shun e Zheng Zhu grazie al tradimento e alla falsità

								aveva ottenuto la benevolenza dell'imperatore. Li Zongmin avvisò diverse volte l'imperatore di questo fatto per cui Li Shun, dopo averlo saputo, scrisse un memoriale perché condannasse Li Zongmin.
Lǐ Xùn	李訓	1.10		靖安里	Il quartiere Jing'an si trovava nella capitale	//		

					Chang'an 長安.			
Zhèng Zhù	鄭注	1.10		明州	Mingzhou si trova nella provincia di Zhejiang 浙江, nella città di Ningbō 寧波.	//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	1.10		潮州	Chaozhou è una città situata nella provincia del Guangdong 廣東.	帝		
Liǔ Gōngjì	柳公濟	1.11	唐大和 (中)	北都	Beidu si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	尚書 大將軍	//	
Lǐ Tóngqián	李同揆	1.11		太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	//	//	

Zēng Jìngxuán	曾敬玄	1.11		京兆	Jingzha o si riferisce alla capitale Chang'a n 長安, l'attuale Xi'an 西安.	北都裨 將 僧	//	李師道 叛 Li Shidao organizz ò la sua rivolta
Lǐ Shīdào	李師道	1.11				//		
Luó Liyán	羅立言	1.11	大和(九 年)			京兆尹	京兆少 尹	羅立 言..... 後果為 李訓連 坐，誅 死。 Luo Liyán... poi fu punito con la decapita zione.
Yuēyán	約言	1.11				//	//	
Lǐ Xùn	李訓	1.11					//	
	Personaggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	1.12	//	長安	Chang'a n era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attu ale città di Xi'an 西安.	僧 畫工		//

Yǐn Jūn	尹君	1.13	//	北門	Beimen è un distretto che si trova nella contea di Tainan 臺南, a Taiwan 臺灣.	道士	Non identificato	//
Lǐ Wēng	李翁	1.13		晉山	Jinshan si riferisce alla montagna a Jin situata vicino alla contea di Yanqing 延慶 a Pechino 北京.	//	//	
Lǐ Shēn	李詵	1.13		馮翊	Pingyi è una città situata nell'attuale Shaanxi 陝西, Hancheng 漢城 e dintorni.	尚書 鎮北門	//	
Yán Shòu	嚴綬	1.13		汾	Il fiume Fen è situato nella provincia dello Shanxi 山西.	北門從事 軍司馬 北門帥	//	

Zhū Tàixū	朱太虛	1.13				道士	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	1.13				部將治		
Qixū	契虛	1.14	玄宗時 貞元 (中)	姑臧	Guzang si trovava nella città di Wuwei 武威 nel Gansu 甘肅.	浮屠	//	及祿山破潼關，玄宗西幸蜀門 An Lushan attraversò in armi il passo di Tong e l'imperatore Xuanzong si ritirò a ovest per rifugiarsi nella regione di Shu 及祿山敗，上自蜀門還長安 An Lushan fu sconfitto e

							<p>l'Imperatore ritornò a Chang'an</p> <p>屬隋末，天下分磔，兵甲大擾</p> <p>Verso la fine della dinastia l'Imperatore era dissolto e l'impero si divise, con eserciti che si combattevano ai suoi quattro angoli. L'Impero fu preso da altri</p>
Xuánzōng	玄宗	1.14		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attu	//	皇帝

					ale città di Xi'an 西安.			
Lùshān	祿山	1.14		潼關	Tongguan è un passo di montagna situato nella contea di Tongguan 潼關 nella provincia dello Shaanxi 陝西.	//		
Qiáojūn	喬君	1.14		蜀門	Shumen si riferisce ai monti Shumen 蜀門 situati nella provincia di Sichuan 四川.	道士	//	
Píng Yùjǐ	憑玉几	1.14		太白山	Taibai è un monte situato nella provincia dello Shaanxi 陝西.	//	//	
Yáng	楊	1.14		商山	Il monte Shang è situato nella contea di	外郎	Non identificato	

					Danfeng 丹鳳 della città di Shanglu o 商洛 nella provinci a dello Shaanxi 陝西.			
Yì Zhīrùn	乙支潤	1.14		藍田	Lantian è una contea situata nella città di Xi'an 西安.	//	//	
Zhèng Jūn	鄭君	1.14		華山	Il monte Hua è situato nella provinci a dello Shaanxi 陝西.	紳	Non identific ato	
Shěn Yù	沈聿	1.14		滎陽	Xingyan g è una città situata nella provinci a di Henan 河南.	//	//	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico	1.14		吳興	Wuxing è un distretto situato nello Zhejiang 浙江.	御史 掾子 侍衛		

	ricoperto.							
		1.14		關東	Quando si riferisce al territorio del Nordest della Cina.			
Táng Xuánzōng	唐玄宗	1.15	唐玄宗	//	//	//	皇帝	//
Yáo Chóng	姚崇	1.15				宰臣/宰相	宰相	
Sòng Jǐng	宋璟	1.15				宰臣/宰相	宰相	
Gāo Lìshì	高力士	1.15				中書	//	
Sùzōng	肅宗	2.1	至德(二年十月二十三日)	豐樂里	Fengle si trovava nell'attuale Jingmen 荊門, nella provincia di Hubei 湖北.	//	皇帝	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico	2.1		京兆	Jingzha o si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	闈人 京兆		

	ricoperto.							
Chén Shǎoyóu	陳少遊	2.2	元和 (中)	淮南	Huainan è una città-prefettura situata nella provincia dello Anhui 安徽.	鎮淮南 相國	州刺史 - 淮南道 // //	//
Zhào Mǒu	趙某	2.2		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	軍卒 裨將		
Xiāo	蕭	2.2		華陰	Huayin è una città-contea situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla prefettura di Weinan 渭南.	//	Non identificato	

	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.2		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.	王 侍衛 左右 上階 賓僚 吏 使者		
		2.2		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.			
		2.2		廣陵	Guangling è un distretto situato nella			

					città di Yangzhou 揚州 nella provincia del Jiangsu 江蘇.			
		2.2		成都	Chengdu è il capoluogo della provincia di Sichuan 四川.			
Yuán Zài	元載	2.3	//	陳蔡	Chen 陳 e Cai 蔡 si riferiscono a due degli stati feudali di Zhou 周 che si trovavano rispettivamente nelle attuali contee di Huaiyang 淮陽 e Cai 蔡 nella provincia di Henan 河南.	相國	相國	//

Zhāng Wèi	張謂	2.3				禮部侍郎	禮部侍郎	
Dàizōng	代宗	2.3				//	皇帝	
Yuán Shēng	袁生	2.4	貞元 (初)	陳郡	Chen si riferisce a uno degli stati feudali di Zhou 周 che si trovava nell'attuale contea di Huaiyan g nella provincia di Henan 河南.	參軍於唐安 職軍伍 新明令	Non identificato	//
Dàochéng	道成	2.4		唐安	Tang'an è situata nella città di Chongzhou 崇州, nella provincia del Sichuan 四川.	僧	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.4		巴川	Bazhou si riferisce alla città di Bazhong 巴中 nella provincia di	天子 吏		

					Sichuan 四川.			
		2.4		新明縣	Xinming è una contea situata nella provincia del Sichuan 四川.			
		2.4		東蘭	Donglan è una contea che si trova nella città di Hezhou 賀州, nel Guangxi 廣西.			
		2.4		端溪	Duanxi si trova nella provincia del Guangdong 廣東.			
Wáng È	王鏐	2.5	元和 (中)	太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	鎮太原	州刺史- 河東道- -太原	//
Jìn Yuán	靳垣	2.5				衙將	//	

Zhāng Hé	張和	2.5				衙將	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.5				小吏		
Chén Wēng	陳翁	2.6	//	雲	Yun si riferisce alla provincia di Yunnan 雲南.	農人	//	//
Cuī Zé	崔澤	2.7	長慶 (中)	清河	Qinghe è una contea situata nella provincia di Hebei 河北 e amministrata dalla prefettura di Xingtai 邢台.	刺坊州	州刺史 - 關內道--坊州--中部	//
Wáng È	王鏐	2.7		太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello	鎮太原	州刺史 - 河東道--太原	

					Shanxi 山西.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.7		坊州	Fangzhou era una divisione amministrativa durante la dinastia Tang 唐 fino alla dinastia Yuan 元. Comprende le odierne contee di Huangling 黃陵 e di Yijun 宜君 nella provincia di Shaanxi 陝西.	使相府		
Hán Yù	韓愈	2.8	長慶(四年夏)	靖安里	Il quartier e Jing'ansi trovava nella capitale Chang'an 長安.	吏部侍郎	吏部侍郎	//

Lǐ Féngjí	李逢吉	2.9	//	單於府	Chanyu è situato nell'attuale Mongolia interna.	相 司空範希朝從事於單於府	相憲宗 關內道--單于--單于--振武軍節度	//
Wúwéi	無為	2.9				老僧	//	
Jiǎn Yǐng	簡郢	2.9				衙將	//	
Fǎzhēn	法真	2.9				弟子	//	
Lǐ Huí	李回	2.10	//	//	//	相	宰執	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.10				巫覡		
Cuī Jūn	崔君	2.11	貞元(中)	河內	Henei si riferisce all'area a nord del fiume Giallo nella provincia di Henan 河南.	河內守 太守	Non identificato	//
Xuánzōng	玄宗	2.12	開元(二十七年)	海岱	Haidai si trova tra il mare Bohai 渤海 e il Monte Tai 泰 nella	皇帝	皇帝	//

					provincia di Shandong 山东.			
Lǐ Yōng	李邕	2.12		臨淄	Linzi è un distretto situato nella provincia dello Shandong 山東 e amministrato dalla città di Zibo 淄博.	臨淄守	州刺史 - 河南道--淄州--淄川太守	
Wáng Gānzhēn	王乾貞	2.12		江夏	Jiangxia è un distretto situato nella provincia di Hubei 湖北 e amministrato dalla città sub-provinciale di Wuhan 武汉.	吏	//	

Mă Huiēn	馬會恩	2.12		齊魯	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale era Linzi 臨淄 parte della odierna città di Zibo 淄博 nella provincia di Shandong 山東. Lo stato di Lu 魯 fu un antico Stato durante il Periodo delle primavere e degli autunni. Il suo	民	//	
-------------	-----	------	--	----	--	---	----	--

					territori o copriva la regione centrale e sudocci dentale dell'odie rna provinci a di Shandon g 山東.			
		2.12		北海郡	Beihai è una città a livello di prefettur a nel Guangxi 廣西.			
		2.12		淄水	Zi è un fiume situato nella provinci a dello Shandon g 山東.			
Wáng Xūn	王薰	2.13	天寶 (初)	長安延 壽里	Il quartier e Yansho u si trovava nella capitale Chang'a n 長安.	//	//	//
Guō Zhāo	郭釗	2.14	大和 (中)	梓潼		司空	//	//

					Zitong è una contea situata nella provincia di Sichuan 四川 e amministrata dalla prefettura di Mianyang 綿陽.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	2.14		西涼府	Xiliang è situata nella provincia del Gansu 甘肅.	闡者 吏卒		
Zhào Sǒu	趙叟	2.15	//	扶風縣	Fufeng è un distretto amministrativo situato nella provincia dello Shaanxi 陝西.	//	//	//
Hán Shēng	韓生	3.1	唐貞元 (中)	西河郡	Xihe è una divisione amministrativa che si trovava	大理評 事	Non identificato	//

					nel Fenzhou 汾州 nella provinci a di Shanxi 山西.			
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell' inca rico ricopert o.	3.1				圉人		
Lǐ Shì	李氏	3.2	寶應 (中)	洛陽	Luoyan g è una città situata nella provinci a dell' Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	//	//	//
Wáng Jìn	王縉	3.3	大應 (中)	縉雲	Jinyun è una contea situata nella provinci a dello Zhejian g 浙江.	相國 卿相 縉雲守	宰相 州刺史- 江南道- 括州-- 縉雲	//
Yuán Zài	元載	3.3				//		

	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.3				侍童		
Lóu Shīdé	婁師德	3.4	//	西涼	Xiliang è situata nella provincia del Gansu 甘肅.	台輔 西涼帥	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.4				吏卒 按掾		
Lú Zhēn	盧貞	3.5	會昌 (中)	//	//	太子賓客 尚書	太子賓客 //	宣宗自光邸踐祚 Xuanzong, che fino a quel momento aveva il titolo di principe del distretto di

								Guangwang, salì al trono 自是，稍稍興起釋教寺宇僧尼舊制 Grazie a questo avvenimento il buddhismo gradualmente rifiorì e monasteri, templi e ordini monastici, tornarono a essere come prima
Lúzhēn yóuzǐ	盧貞猶子	3.5				僧 光王府參軍	//	
Xuānzōng	宣宗	3.5				光	光王皇帝	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico	3.5				屯兵 儀衛 天子		

	ricoperto.							
Zhāng Shēn	張詵	3.6	貞元 (中)	清河	Qinghe è una contea situata nella provincia di Hebei 河北 e amministrata dalla prefettura di Xingtai 邢台.	王屋令 卿 陵令	//	又天后 祔葬 l'imperatrice Wu Zetian e l'imperatore Gaozong vennero sepolti insieme
Tiānhòu	天后	3.6		王屋	Wangwu si trova nella città di Dongguan 東莞 nella provincia di Guangdong 廣東.	//	皇后	
Gāozōng	高宗	3.6		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico	//	皇帝	

					dell'attuale città di Xi'an 西安.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.6				中使 上將 吏 甲者 環衛 兵士 天子 嬪		
Yáng Shènjīn	楊慎矜	3.7	開元 (中)	//	//	御史中 丞	//	遂為李 林甫所 誣，弟 兄皆誅 死 fu calunni ato da Li Lin fu e lui e tutti i suoi fratelli furono giustizi ati
Lǐ Línfū	李林甫	3.7				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.7				家童 從吏		

Wú Shēng	吳生	3.8	//	江南	Jiangnan è una zona geografica che si riferisce a terre immediatamente a sud della parte inferiore del fiume Azzurro. La regione comprende la città di Shanghai 上海, la parte meridionale della provincia di Jiangsu 江蘇 la parte sud-orientale della provincia di Anhui 安徽, la parte settentrionale della provincia di Jiangxi 江西 e	宰縣於雁門郡	Non identificato	//
----------	----	-----	----	----	--	--------	------------------	----

					la parte settentrionale della provincia di Zhejiang 浙江.			
Liú Shì	劉氏	3.8		會稽	Kuaiji corrisponde alle province del Jiangsu 江蘇 e del Zhejiang 浙江.	妾	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.8		雁門郡	Yanmen si trova nella provincia di Shanxi 山西。	雁門部 將 婢 縣吏 吏卒		
Zhū Xiàn	朱峴	3.9	//	武陵郡	La divisione amministrativa di Wuling si trova a Changde 常德，	賈人	//	//

					nella provincia di Hunan 湖南.			
Chén Yuèshí	陳越石	3.10	元和(中) 元和(十五年) 會昌(二年)	穎州	Yingzhou si trova nella provincia di Anhui 安徽.	登第進士 藍田令	//	//
Zhāng Shì	張氏	3.10		王屋山	Il monte Wangwu è situato nella provincia di Henan 河南.	妾	Non identificato	
		3.10		藍田	Lantian è una contea situata nella città di Xi'an 西安.			
Wáng	王	3.11	會昌(中)	通州	Tongzhou si riferisce alla città di Nantong 南通, nella provincia di Jiangsu 江蘇.	居士	//	//

Zhèng Jūn	鄭君	3.11				刺史	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	3.11				縣令		
Lǐ Shēng	李生	3.12	唐貞元 (中)	河朔	Heshuo si riferiva all'area a nord del Fiume Giallo e comprende generalmente parti dell'attuale Shanxi 山西, Hebei 河北 e Shandong 山東.	河朔官 深州錄事參軍	Non identificato	//
Wáng Wǔjùn	王武俊	3.12		深州	Shenzhou è una città-contea situata nella provincia di Hebei 河北 e	帅领威德的军队	成德軍節度使 太尉	

					amminis trata dalla prefettur a di Hengsh ui 衡水.			
Wáng Shìzhēn	王士真	3.12				大使 王公	//	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	3.12				太守 郡守 仕 僚吏 左右		
Zhōu Shēng	周生	4.1	元和 (中)	汝南	Runan è una contea situata nella provinci a di Henan 河南 e amminis trata dalla prefettur a di Zhumad ian 驻 马店.	明經上 第 尉昆山	//	//
	Persona ggi indicati esclusiv	4.1		吳郡	La division e amminis	家僮 逸人		

	amente con il titolo dell'incarico ricoperto.				trativa di Wu si riferisce all'attuale Suzhou 蘇州.			
		4.1		昆山縣	Kunshan è una città-contea situata nella provincia del Jiangsu 江蘇, nella prefettura di Suzhou 蘇州.			
Lǚ Shēng	呂生	4.2	//	東平	Dongping è una contea situata nella provincia di Shandong 山東 e amministrata dalla prefettura di Tai'an 泰安.	//	Non identificato	//
Huáng Shì	黃氏	4.2		魯國	Lo stato di Lu 魯 fu un antico Stato durante	//	Non identificato	

					il Periodo delle primave re e degli autunni. Il suo territori o copriva la regione centrale e sudocci dentale dell'odie rna provinci a di Shandon g 山東.			
		4.2		鄭	Zheng è stato un regno durante la dinastia dei Zhou 周 orientali . Occupa va parte della moderna provinci a di Henan 河南.			
Wéi Shēng	韋生	4.3	上元 (中)	汧陽郡	Qianyan g è una contea situata nella	//	Non identific ato	//

					provinci a dello Shaanxi 陝西.			
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	4.3				郡守		
Hán Yù	韓愈	4.4	//	潮陽	Chaoya ng è un distretto situato nella provinci a del Guangd ong 廣 東 e amminis trato dalla prefettur a di Shantou 汕頭.	吏部侍 郎 刑部侍 郎 潮陽守	吏部侍 郎 刑部侍 郎 州刺史 - 嶺南 道--潮 州--潮 陽	//
Lǚ Gōng	魯恭	4.4		中牟	Zhongm u è una contea situata nella provinci a di Henan 河南 e amminis trata dalla prefettur	宰中牟	//	

					a di Zhengzhou 鄭州.			
Huáng	黃	4.4		九江	Jiujiang è una città a livello di prefettura nella provincia di Jiangxi 江西.	霸治九江	//	
Huáng Fùshí	皇甫湜	4.4				工部郎中	工部郎中	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	4.4				庭掾		
Liǔ Zōngyuán	柳宗元	4.5	唐	柳州	Liuzhou è una città a livello di prefettura situata nel Guangxi 廣西.	柳州刺史 郎 永州司馬	州刺史-嶺南道-柳州 禮部員外郎 司馬 - 江南道-永州	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il	4.5		河東	Hedong corrisponde alla provincia di	將相吏 荊帥 漁人		

	titolo dell'incarico ricoperto.				Shanxi 山西 .			
		4.5		永州	Yongzhou si trova nella provincia di Hunan 湖南.			
		4.5		荊門	Jingmen è una città situata nella provincia di Hubei 湖北.			
		4.5		楚水	Chushui indica la città di Xinghua 興化 nella provincia di Jiangsu 江蘇.			
Liǔ Yí	柳沂	4.6	唐	河東	Hedong corrisponde alla provincia di Shanxi 山西 .	//	//	//
		4.6		洛陽	Luoyang è una città situata			

					nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.			
		4.6		伊水	Il fiume Yi è un affluente del fiume Luo 洛 nella provincia di Henan 河南. Il fiume sorge nella Contea di Luanchuan 欒川.			
Liú Chéng	劉成	4.7	唐天寶 (十三年春三月)	宣城郡	Xuancheng comprendeva le aree delle attuali città di Wuhu 蕪湖, Tongling 銅陵, Chizhou 池州 e delle contee	民	//	//

					di Xuancheng 宣城 nella provincia di Anhui 安徽.			
Lǐ Huī	李暉	4.7		當塗	Dangtu è una delle sette contee della città di Xuancheng 宣城.	民		
Wàn Zhuāng	萬莊	4.7		吳越	Wu 吳 fu uno dei tre regimi che controllarono la Cina durante il periodo dei Tre Regni, accanto ai regni di Shu 蜀 e Wei 魏. La capitale era Jianye 建業, l'attuale Nanchin	涇陽令	//	

					o 南京. Yue 越 era uno Stato esistito durante il periodo delle Primave re e degli Autunni ed il periodo degli stati combatt enti, nel nord del modern o Zhejian g 浙江.			
		4.7		丹陽郡	Danyan g si trova nella provinci a di Anhui 安徽.			
		4.7		查浦	Chapu era sotto la giurisdiz ione dell'attu ale Nanchin o 南京.			
		4.7		瓜洲	Guazho u appartie ne al			

					distretto di Hanjiang 邗江 che si trova nella città di Yangzhou 揚州 nella provincia di Jiangsu 江蘇.			
		4.7		涇陽	Jingyang è una contea situata nella città di Xianyang 咸陽, nella provincia del Shaanxi 陝西.			
Lù Qiáo	陸喬	4.8	元和 (初)	丹陽	Danyang si trova nella provincia di Anhui 安徽.	進士	//	Passato più di un anno, vi fu una rivolta e dopo un altro anno Lu Qiao morì. Quale rivolta? 李錡叛

Shěn Yuē	沈約	4.8		台城	Taichen g si trovava a Nanchin o 南京 nella provinci a di Jiangsu 江蘇.	佐命之 臣 揆 尚書令	//	
Qīngxiāng	青箱	4.8		江川	Jiangchuan è una contea che si trova nella città di Yuxi 玉 溪 nella provinci a di Yunnan 雲南.	//	//	
Fàn Púshè	范僕射	4.8		竟陵	Jingling si riferisce alla città di Tianmen 天门 situata nella provinci a di Hubei 湖北.	佐命之 臣	//	
Zhāo Míng	昭明	4.8				//	//	
Shěn Quánqī	沈佺期	4.8				//	//	

Sòng Zhīwèn	宋之問	4.8				//		
Xuán Huī	玄暉	4.8				//	//	
Yàn Shēng	彥升	4.8				//		
Lú Bó	盧博	4.8				//	//	
Zhūgě Zhǎng	諸葛長	4.8				民	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	4.8				侍者 休文安 台司		
Guō Zhù	郭翥	4.9	元和(長慶間)	華陰	Huayin è una città-contea situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla prefettura di Weinan 渭南.	鄂州武昌尉	//	//
Liú Zhíqiān	劉執謙	4.9		鄂州	Ezhou è una città-prefettura situata nella provincia	//	//	

					a dello Hubei 湖北.			
		4.9		武昌	Wuchang è uno dei tredici distretti che ai giorni nostri formano Wuhan 武漢, la capitale della provincia di Hubei 湖北.			
		4.9		沛國	Pei è situato nella provincia di Anhui 安徽.			
Péi Dù	裴度	4.10	長慶 (中)	太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	北部留守	東都留守	//
Zhào Xìng	趙姓	4.10				部將	Non identificato	
Lǐ Guāngyán	李光顏	4.11	//	北都	Beidu si riferisce alla	居守北都	北都留守	//

					capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.			
Chéng Shǎoyí	成少儀	4.11				部將	//	
Gōng Kuí	公逵	4.11				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	4.11				使者 公 卒		
Dǒngguān	董觀	4.12	唐元和 (中) 寶應 (中) 寶應(二年五月十五) 會昌 (中)	太原	Taiyuan è una città prefetturale e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	佛氏	//	會昌中, 詔除天下佛寺 Durante l'era Huichang (841-847) l'imperatore con un editto abolì i monasteri nell'impero

Língxí	靈習	4.12		吳楚	<p>Wu 吳 fu uno dei tre regimi che controllarono la Cina durante il periodo dei Tre Regni, accanto ai regni di Shu 蜀 e Wei 魏. La capitale era Jianye 建業, l'attuale Nanchino 南京.</p> <p>Chu 楚 fu un regno situato nell'attuale Cina centro meridionale, durante il Periodo delle primavere e degli autunni e il Periodo</p>	僧	//	
--------	----	------	--	----	---	---	----	--

					dei regni combattenti. La capitale del regno era Ying 郢, localizzata approssimativamente nei pressi dell'attuale Jingzhou 荊州 nella provincia dell'Hubei 湖北.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	4.12		併州	Bingzhou si riferisce alla città di Taiyuan 太原.	僧 沂州臨沂縣尉		
		4.12		泥陽郡	Niyang si riferisce all'area della contea di Ding 定 nel Gansu 甘肅.			

		4.12		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.			
		4.12		沂州	Yizhou si trova nella città di Linyi 臨沂, nella provincia di Shandong 山東.			
		4.12		臨沂縣	Linyi è un città situata nella provincia di Shandong 山東.			
		4.12		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale			

					Xi'an 西安.			
Rén Shēng	任生	4.13	寶應 (中)	吳郡	La divisione amministrativa di Wu si riferisce all'attuale Suzhou 蘇州.	//	Non identificato	//
Yáng Shēng	楊生	4.13		吳楚	Wu 吳 fu uno dei tre regimi che controllarono la Cina durante il periodo dei Tre Regni, accanto ai regni di Shu 蜀 e Wei 魏. La capitale era Jianye 建業, l'attuale Nanchino 南京. Chu 楚 fu un regno situato	昆山尉	Non identificato	

					<p>nell'attuale Cina centro meridionale, durante il Periodo delle primavere e degli autunni e il Periodo dei regni combattenti. La capitale del regno era Ying 郢, localizzata approssimativamente nei pressi dell'attuale Jingzhou 荊州 nella provincia dell'Hubei 湖北.</p>			
	<p>Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'inca</p>	4.13				女巫		

	rico ricoperto.							
Hú Yǐn	胡隱	4.14	大和(七年春) (是歲冬十月)	安定	Il distretto di Anding è situato nella provincia del Gansu 甘肅.	登進士第	//	是歲冬十月，京兆亂，餽與宰臣涯已下俱遁去。有詔捕甚急 In inverno, nel decimo mese di quell'anno, vi fu una rivolta nella capitale e Jia Qin con tutti i funzionari che ne uscirono sconfitti fuggirono insieme. L'imperatore promulgò un editto perché fossero arrestati il più presto possibile.

Jiǎ Sù	賈餗	4.14		河東郡	Hedong corrisponde alla provincia di Shanxi 山西 .	禮部侍郎 相國	禮部侍郎 相文宗	
Wénzōng	文宗	4.14		京兆	Jingzha o si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	皇帝	皇帝	
Chóu Shìliáng	仇士良	4.14				中貴人	//	
Hú Xiāng	胡湘	4.14				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	4.14				宰臣 左禁軍 部將 兵士		
Zhèng Shēng	鄭生	5.1	//	滎陽	Xingyang è una città situata nella provincia di Henan 河南.	//	Non identificato	//

Tián Héng	田橫	5.1		雒	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.1		洛	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	河南尹吏		
		5.1		河南	Henan è una provincia situata nella parte centrale della Cina.			
Fán Zōngliàng	樊宗諒	5.2	大和(中)	密州	Mizhou si trova nella provincia di	密州刺史	州刺史 - 河南道--密州--高密	//

					Henan 河南.			
Yīn Shì	殷氏	5.2		齊魯	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale era Linzi 臨淄 parte della odierna città di Zibo 淄博 nella provincia di Shandong 山東. Lo stato di Lu 魯 fu un antico Stato durante il Periodo delle	邑氓	//	

					primavere e degli autunni. Il suo territorio copriva la regione centrale e sudoccidentale dell'odierna provincia di Shandong 山東.			
Wèi Nánhuá	魏南華	5.2				司法掾/ 司法官	//	
Yáo	姚	5.2				賊之魁	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.2				吏卒		
Xiāo Xiānshe ng	蕭先生	5.3	//	蘭陵	Lanling è una contea della città di Linyi 臨沂 nella provincia di	逸人	//	//

					Shandong 山東.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.3		鄴下	Yexia si riferisce alla città di Yecheng 鄴城 nella provincia di Hebei 河北.	道士		
Lú Qián	盧虔	5.4	貞元 (中)	東洛	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	右散騎常侍萬陽 御史分察東台	// 御史中丞	//
Liǔ	柳	5.4		東台	Dongtai è una città a livello di contea situata a Yancheng 鹽城, nella provincia del Jiangsu 江蘇.	將軍	Non identificato	

	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.4				從吏		
Xǔ Yuáncháng	許元長	5.5	大和 (中)	江夏	Jiangxia è un distretto situato nella provincia di Hubei 湖北 e amministrato dalla città sub-provinciale di Wuhan 武汉.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.5				江夏從事 家童		

Dòu Kuān	竇寬	5.6	大和(八年秋) (明年冬十一月)	扶風	Fufeng è un distretto amministrativo situato nella provincia dello Shaanxi 陝西.	自大理評事解縣推鹽使判官	//	至明年冬十一月，鄭注、李訓反，寬與注連，遂誅死於左禁軍中 L'anno dopo, in inverno, nell'undicesimo mese, Zheng Zhu e Li Xun si ribellarono, Dou Kuan fu accusato di essere schierato con Zheng Zhu e fu giustiziato nella caserma delle guardie imperiali di sinistra
Zhèng Zhù	鄭注	5.6		梁山	Il monte Liang è una montagna nella contea	//		

					di Liangshan 梁山, nello Shandong 山東.			
Lǐ Xùn	李訓	5.6				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.6				左禁軍		
Wú Yǎn	吳儼	5.7	//	醴泉縣	Liquan è una contea situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla prefettura di Xianyang 咸陽.	民	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.7				道士		

Dǒnggu ān	董觀	5.8	太和(七年夏)	太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	僧	//	//
Wáng Shēng	王生	5.8		荊楚	Si riferisce al regno di Chu 楚, situato nell'attuale Cina centro meridionale, durante il Periodo delle primavere e degli autunni e il Periodo dei regni combattenti. La capitale del regno era Ying 郢, localizzata approssimativamente nei pressi	//	Non identificato	

					dell'attuale Jingzhou 荊州 nella provincia di Hubei 湖北.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.8		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.	館吏		
		5.8		商於	Shangyu è situata nel sud-ovest della contea di Xichuan 淅川, nella provincia di Henan 河南.			
//	//	5.9	貞元 (中)	晉陽	Jinyang si trova nel distretto di	//	//	//

					Jinyuan 晉源 della città di Taiyuan 太原 nella provinci a dello Shanxi 山西.			
Liú Zào (zào)	劉皂 (阜)	5.10	元和年	靈石縣	Lingshi è una contea situata nella provinci a dello Shanxi 山西 e amminis trata dalla prefettur a di Jinzhon g 晉中.	孝義尉	孝義尉	//
Dǒng Shūjīng	董叔經	5.10		河西	Hexi si riferisce ad alcune aree della provinci a di Gansu 甘肅.	河西守	州刺史 - 關內 道--同 州--西 河	
		5.10		彭城	Pengche ng è una città che si trovava nell'attu ale			

					Xuzhou 徐州 nella provinci a di Jiangsu 江蘇.			
		5.10		汾水	Il fiume Fen è situato nella provinci a dello Shanxi 山西.			
Liáng Shēng	梁生	5.11	大和(四 年冬十 月初)	興平	Xingpin g è una città- contea situata nella provinci a dello Shaanxi 陝西 e amminis trata dalla prefettur a di Xianyan g 咸陽.	//	//	//
Wéi Shì	韋氏	5.11				//	//	
Zhào Shēng	趙生	5.12	天寶 (中)	晉陽山	Non identific ato	明經	Non identific ato	//
	Persona ggi indicati esclusiv amente	5.12				進士 郡貢		

	con il titolo dell'incarico ricoperto.							
Kòu Qiānzhī	寇謙之	5.13	後魏時 上元 (初)	嵩山	Il monte Song è situato nella provincia di Henan 河南.	天師	//	蓋言唐氏受命也 il clan dei Li avrebbe ricevuto il mandato celeste e sarebbe salito al trono. 言天后臨朝也 l'imperatrice Wu Zetian avrebbe provvisoriamente detenuto le redini del potere. 謂中宗中興, 再新天地 l'imperatore Zhongzong avrebbe fatto rinascere la dinastia Tang e

								il mondo avrebbe assunto un carattere completamente diverso. 玄宗, 蓋應數久長也 il periodo in cui avrebbe regnato sarebbe stato lungo
Fán Wén	樊文	5.13		洛川	Luochuan è una contea situata nella città di Yan'an 延安 nella provincia dello Shaanxi 陝西.	縣令	//	
Gāozōng	高宗	5.13		郟城縣	Gaocheng si trova nella provincia di Shandong 山東.	皇帝		
Wǔ	武	5.13				//		

Zhōngzōng	中宗	5.13				//		
Zhēnzōng	真宗	5.13				//		
Xuánzōng	玄宗	5.13				//		
Fán Qīnbēn	樊欽賁	5.13				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.13				民上		
Wèi Xiānshēng	衛先生	5.14	開元(中)	解梁	Jieliang si trova nella provincia di Shanxi 山西.	//	//	開元中大水, 薑師度奉詔鑿無城河以溉鹽田 Durante l'era Kaiyuan ci fu una grande inondazione e Jiang Shidu, per ordine imperial e scavò il canale denominato Wuxian per irrigare le saline

Jiāng Shīdù	薑師度	5.14		無城河	Non identificato	//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.14				僚吏		
Wū Zài	鄔載	5.15	開元 (中)	江南	Jiangnan è una zona geografica che si riferisce a terre immediatamente a sud della parte inferiore del fiume Azzurro. La regione comprende la città di Shanghai 上海, la parte meridionale della provincia di Jiangsu 江蘇 la parte	侍御史	侍御史	//

					<p>sud-orientale della provincia di Anhui 安徽, la parte settentrionale della provincia di Jiangxi 江西 e la parte settentrionale della provincia di Zhejiang 浙江.</p>			
Xuánzōng	玄宗	5.15				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.15				郡		
Hán Yù	韓愈	5.16	元和(五年)	泉州	Quanzhou è una città con status di prefettura della provincia di	<p>故吏部侍郎 尚書郎</p>	<p>吏部侍郎 禮部尚書</p>	//

					Fujian 福建.	河南令	河南令	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.16		東洛	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	郡守		
		5.16		河南	Henan è una provincia situata nella parte centrale della Cina.			
Wú Shǎochéng	吳少誠	5.17	元和(元年秋九月) (十三年) (是歲冬十月)	淮西	Huaixi si riferisce principalmente alla regione Jianghuai 江淮 nella provincia di Anhui 安徽.	淮西帥	淮西節度使	吳元濟逆天子命，縱狂兵為反謀 Wu Yuanji si è ribellato agli ordini del Figlio del Cielo, spingendo delle truppe

								impazziti e a ribellarsi
Wú Yuánjì	吳元濟	5.17		晉國	Lo stato di Jin 晉 era uno stato durante il periodo delle primavere e degli autunni ed era situato nell'attuale Shanxi 山西.	//		
Péi Dù	裴度	5.17				丞相 晉國公	宰相 晉國公	
Lǐ Shuò	李朔	5.17				相國	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	5.17				兵 封人 從事 卒 天子 士 左右		

						裨將		
Jìng Xīn	敬昕	5.18	大和 (中)	東陽郡	Dongyang è una città a livello di contea situata a Jinhua 金華 nella provincia di Zhejiang 浙江.	常侍 守	右散騎 常侍 州刺史 - 江南道--婺州--東陽	//
		5.18		浙江 fiume Zhe	Il fiume Zhe è un antico nome per riferirsi al fiume Qiantang 錢塘.			
Xīn Shényōng	辛神邕	6.1	太和(五年冬)	白水	La contea di Baishui è situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla	平盧從事御史	//	//

					prefettura di Weinan 渭南.			
Liú Wànjīn	劉萬金	6.1		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	傭者	//	
Ziqín	自勤	6.1				家僮	//	
Táng Yānshì	唐燕士	6.2	//	晉昌	Jinchang è situata nel sud-est della contea di Guazhou 瓜州 nella provincia di Gansu 甘肅.	//	//	//
Wú Shì	吳氏	6.2		九華山	Il monte Jiuhua si trova nella città di Chizhou 池州 nella provincia di Anhui 安徽.	進士	Non identificato	

Guō Xún	郭鄴	6.3	//	櫟陽縣	La contea di Yueyan g è situata nella provincia di Shaanxi 陝西.	櫟陽縣尉 通事舍人	//	//
Wáng Shēng	王生	6.3		京華	Jinghua si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	隸左軍	Non identificato	
Ān Pīnzi	安品子	6.3		勝業	Non identificato	//	//	
Zhāng Shēng	張生	6.3		鳴珂曲	Mingke qu è il nome di una strada della città di Chang'an 長安 durante la dinastia Tang 唐.	金吾衛佐	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente	6.3				宰相 同列		

	con il titolo dell'incarico ricoperto.							
Liáng Jǐng	梁璟	6.4	開成 (中) (八月十五)	長沙	Changsha è il capoluogo dell'Hunan 湖南, una provincia della Cina centro-meridionale.	孝廉	//	//
Xiāo	蕭	6.4		商山	Il monte Shang è situato nella contea di Danfeng 丹鳳 della città di Shangluo 商洛 nella provincia dello Shaanxi 陝西.	中郎	Non identificato	
Wáng	王	6.4		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la	步兵	Non identificato	

					dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.			
Zhūgě	諸葛	6.4				長史	Non identificato	
Yùshān	玉山	6.4				童	Non identificato	
Lǐ Shēng	李生	6.4				術士	Non identificato	
Cuī Jūn	崔君	6.5	//	廣陵	Guangling è un distretto situato nella città di Yangzhou 揚州 nella provincia del Jiangsu 江蘇.	御史 職於廣陵	Non identificato	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	6.5				府公		

Lǚ Shēng	呂生	6.6	大應 (中)	會稽	Kuaiji corrisponde alle province del Jiangsu 江蘇 e del Zhejiang 浙江.	會稽上虞尉	//	//
Tián Shēng	田生	6.6		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	//	//	
		6.6		永崇里	Il quartiere di Yongchong si trovava nella capitale Chang'an 長安.			
		6.6		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città			

					di Xi'an 西安.			
Sòngshùn	宋順	6.7	宋順帝 昇明 (中)	荊州	Jingzhou è una città-prefettura situata nella provincia di Hubei 湖北.	帝		//
Shěn Yōuzhī	沈攸之	6.7				荊州刺史	//	
Féng Yuèhuá	馮月華	6.7				妾	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	6.7				圜者		
Yán Shēng	嚴生	6.8	//	馮翊	Pingyi è una città situata nell'attuale Shaanxi 陝西, Hancheng 漢城 e dintorni.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente	6.8		漢南	Hannan è un distretto situato	胡人		

	amente con il titolo dell'incarico ricoperto.				nella provincia di Hubei 湖北 e amministrato dalla città sub-provinciale di Wuhan 武漢.			
		6.8		峴山	Il monte Xian è situato nella provincia di Hubei 湖北.			
		6.8		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.			
Wéi Yǎn	韋胤	6.9	開元 (中)	杜陵	Duling si trova a sud del villaggio di Sanzhao	舉進士第	//	//

					三兆 nell'attuale Xi'an 西安.			
Liú	劉	6.9		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.	//	//	
Ruǎn	阮	6.9		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città	//	//	

					di Xi'an 西安.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	6.9		廣陵	Guangling è un distretto situato nella città di Yangzhou 揚州 nella provincia del Jiangsu 江蘇.	使者 王侯 天子 胡人		
Guāngwǔ	光武	6.10	開成(元年春) (歲仲夏夕) 東漢	扶風縣	Fufeng è un distretto amministrativo situato nella provincia dello Shaanxi 陝西.	//		
Mǎ Gōng	馬公	6.10		交趾	Jiaozhi si riferisce al Vietnam 越南 del Nord.	公	//	

Liú Suí	劉隨	6.10		京	Jing si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	縣令沛國	//	
Chén Jūn	陳君	6.10		沛國	Pei è situato nella provincia di Anhui 安徽.	節度岐隴	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	6.10		岐隴	Qilong si riferisce alla parte meridionale delle Montagne Liupan 六盤, che attraversano il Gansu 甘肅 orientale.	胡僧仕將天子岐陽帥		
Hán Yuē	韓約	6.11	大和(中)	安南	Annan era un protettorato della dinastia Tang	都護安南 執金吾	// 左金吾衛大將軍	約以附會鄭注

					唐 situato nell'attuale Vietnam 越南 del Nord.			Han Yue si era unito a Zheng Zhu, alla fine la sua famiglia fu sterminata.
Zhèng Zhù	鄭注	6.11		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	//		
Zhú Jìzhēn	竹季貞	6.12	//	陳蔡	Chen 陳 e Cai 蔡 si riferiscono a due degli stati feudali di Zhou 周 che si trovavano o rispettivamente	民	//	//

					amente nelle attuali contee di Huaiyan g 淮陽 e Cai 蔡 nella provinci a di Henan 河南.			
Zhào Zihé	趙子和	6.12		鄭	Zheng 鄭 è stato un regno durante la dinastia dei Zhou 周 orientali . Occupa va parte della moderna provinci a di Henan 河南.	//	//	
Lǐ Wèigōn g	李衛公	7.1	寶應 (中)	黑山	Heishan è una contea situata nella provinci a di	公	代國公 衛國公	

					Liaoning 遼寧.			
Zhāng Wéiqīng	張惟清	7.1		雲中郡	Yunzhong si trovava nell'attuale contea di Tuoketu o 托克托 nella Mongolia Interna.	都護單於府	州刺史 - 關內道--單于	
Lú Lì	盧立	7.1				從事	//	
Luò Zhōng	駱忠	7.1				護軍	//	
Gāo Yì	高鉞	7.1				中書舍人	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.1				上		
Wáng Fán	王璠	7.2	大和(中)(九年冬)	丹陽	Danyang si trova nella provincia di Anhui 安徽.	廉問丹陽	州刺史 - 江南道 -- 潤州 - 丹陽	
Yín	崧	7.2				//	//	

Chǔ	礎	7.2				//	//	
Xiáxiū	瑕休	7.2				//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.2				僚佐 吏		
Liǔ Guāng	柳光	7.3	大和 (中) (夫唐氏之初) 武德(二年)	//	//	//	//	//
Yáo	堯	7.3				王	//	
Lǚ Shēng	呂生	7.3				//	//	
Gāozǔ	高祖	7.3				//		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.3				天子		

Lǐ Shīdào	李師道	7.4	唐元和 (中)	青齊	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale era Linzi 臨淄 parte della odierna città di Zibo 淄博 nella provincia di Shandong 山東. Qing 青 invece si riferisce alla città di Qingzhou 青州, nella provincia di Shandong 山東.	人臣	//	
-----------	-----	-----	------------	----	---	----	----	--

Xiànzōng	憲宗	7.4				君者	皇帝	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.4				兵勇		
Liú Yǔxī	劉禹錫	7.5	唐	//	//	//		//
Dào Xuān	道宣	7.5				僧	//	
Zhì Kōng	智空	7.6	唐	晉陵郡	Jinling è situata nell'odierna Changzhou 常州, nella provincia di Jiangsu 江蘇.	僧	//	//
Xú Shēng	徐生	7.7	大和(五年夏)	河東	Hedong corrisponde alla provincia di Shanxi 山西 .	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'inca	7.7		洛陽	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan	屬官 巫		

	rico ricoperto.				河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.			
Yáng Xúnměi	楊詢美	7.8	唐	廣陵郡	Guangling è un distretto situato nella città di Yangzhou 揚州 nella provincia del Jiangsu 江蘇.	御史	//	//
Xīn Ruì	辛銳	7.9	寶歷 (中)	京兆	Jingzhao si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	居士	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.9		洛陽	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche	道士		

					capitali cinesi.			
		7.9		嵩山	Il monte Song è situato nella provincia di Henan 河南.			
Cuī Níng	崔甯	7.10	//	清河	Qinghe è una contea situata nella provincia di Hebei 河北 e amministrata dalla prefettura di Xingtai 邢台.	鎮易	//	元載籍沒，a causa di un crimine fu perquisita la casa di Yuan Zai, furono confiscati tutti i suoi beni e incorse in una severa punizione
Cuī Jūn	崔君	7.10	//	犍為	La contea di Qianwei è situata nella provincia di Sichuan 四川 e amministrata dalla prefettura di	犍為守清河署攝副使	Non identificato	

					Leshan 樂山.			
Yīn Zhēnrén	尹真人	7.10		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.	//	//	
Lǚ Yīn	呂諲	7.10				相	宰相	
Yuán Zài	元載	7.10				方執國 政		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.10				按掾 吏 使		

Liú Gài	劉溉	7.11	貞元 (中)	彭城	Pengcheng è una città che si trovava nell'attuale Xuzhou 徐州 nella provincia di Jiangsu 江蘇.	韓城令	//	//
Dòu Shēng	竇生	7.11		韓城	Hancheng è una città-contea situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla prefettura di Weinan 渭南.	縣丞	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.11				吏 衛卒		

//	//	7.12	貞元 (中)	廬(廬) 江郡	Lujiang è una contea nella provinci a di Anhui 安徽.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	7.12				民 胡人 將軍		
Táng Jìngzōn g	唐敬宗	7.13	唐	長安	Chang'a n era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attu ale città di Xi'an 西安.	皇帝	皇帝	唐敬宗 皇帝御 應, 以 天下無 事, 視 政之 餘, 因 廣浮屠 教 Quando l'impera tore Jingzon g era sul trono, riteneva che il Paese fosse in pace. Senza occupar si delle question i politiche

								diffonde va la dottrina buddhist a e per questo motivo a Chang'a n vi erano molti monaci
Wéngōng g	文宗	7.13				天子	皇帝	文宗病 之，始 命有司 詔中 外，罷 緇徒說 佛書義 Wenzon g prese in odio il buddhis mo e ordinò ai funziona ri di stilare un editto che bandisse l'insegn amento del Buddhis mo da parte dei monaci e di eliminar e anche le persone

								che non obbedissero alla sua opera di civilizzazione 因頒詔郡國，各於精舍塑觀世音菩薩像 promulgò un editto per tutto il Paese con il quale ordinava che in ogni tempio fosse modellata una statua di Avelokitésvara
Yáo	堯	7.13				//	//	
Shùn	舜	7.13				//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.13				左右 有司 尚食廚吏		

Xǔ Wéndù	許文度	7.14	唐大和 (中)	高陽	Gaoyan g si trovava nella provinci a di Henan 河南.	//	//	//
		7.14		岐陽郡	Qiyang si riferisce alla parte meridio nale dei monti Qi 岐, situata nella contea di Qishan 岐山, nello Shaanxi 陝西.			
Shāng	商	7.15	//	三河縣	La contea di Sanhe si trovava nell'odie rna Sanhe 三河, nella provinci a di Hebei 河北.	居士	//	//
	Persona ggi indicati esclusiv	7.15		西田	Non identific ato	弟子		

	amente con il titolo dell'inca-rico ricoperto.							
Níng Miǎn	寧勉	7.16	唐	雲中	Yunzhong si trovava nell'attuale contea di Tuoketu o 托克托 nella Mongolia Interna.	衙將 官御史 中丞 清塞副使	//	
Táng Wénzōng	唐文宗	7.16		北都	Beidu si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	皇帝	皇帝	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'inca-rico ricoperto.	7.16		飛狐城	Feihu si trova nel distretto di Hedong 河東.	北都守 薊門帥 兵 天子 大兵		
		7.16		薊門	Jimen si riferisce all'area al di			

					fuori dell'attuale Pechino 北京 nord-occidentale.			
Xīnlúo	新羅	7.17	唐貞觀 (中) (開元末年)	玉潤山	Non identificato	僧	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	7.17		藍溪	Lanxi è un torrente della contea di Anxi 安溪 nella provincia del Fujian 福建.	僧		
		7.17		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.			

Wáng Hán	王含	8.1	//	太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.	振武軍都將	//	//
Jīn Shì	金氏	8.1		//	//	胡人		
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	8.1				家人		
//	//	8.2	唐長慶(初)	晉陽	Jinyang si trova nel distretto di Jinyuan 晉源 della città di Taiyuan 太原 nella provincia dello Shanxi 山西.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente	8.2		北都	Beidu si riferisce alla capitale Chang'a	民		

	con il titolo dell'incarico ricoperto.				n 長安, l'attuale Xi'an 西安.			
Táng Xuánzōng	唐玄宗	8.3	開元 (二十三年秋) 昔漢元狩(五年秋)	近郊	Jinjiao si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	皇帝	皇帝	武帝始開昆明池, 用習水戰 l'imperatore Wu inaugurò il lago Kunming per esercitarsi nelle battaglie navali
Zhāng Guǒlǎo	張果老	8.3				臣侍武帝	//	
Wǔdì	武帝	8.3		昆明池	Il lago Kunming è situato a Pechino 北京.	帝	皇帝	
Dōng Fāngshū	東方朔	8.3				//	//	
Gāo Lìshì	高力士	8.3				內臣	內給事 內侍正員 知內侍省事	
	Personaggi indicati esclusiv	8.3				上 廚吏		

	amente con il titolo dell'incarico ricoperto.					從臣		
Chén Yán	陳巖	8.4	景龍 (末)	穎川	Yingchuan si trova nella provincia di Henan 河南.	舉孝廉 明經入仕 秦州上邽尉	//	//
Hóu Shì	侯氏	8.4		舞陽	Wuyang è una contea situata nella città di Luohe 漯河 nella provincia di Henan 河南.	妾	Non identificato	
Liú Jūn	劉君	8.4		東吳	Wu 吳 fu uno dei tre regimi che controllarono la Cina durante il periodo dei Tre Regni, accanto ai regni	尉弋陽 真源尉	Non identificato	

					di Shu 蜀 e Wei 魏. La capitale era Jianye 建業, l'attuale Nanchin o 南京.			
Lú Shì	盧氏	8.4		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'a n 長安, l'attuale Xi'an 西安.	//	//	
Hǎo	郝	8.4		渭南	Weinan è una città- prefettur a situata nella provinci a dello Shaanxi 陝西.	居士	//	
		8.4		楚	Chu 楚 fu un regno situato nell'attu ale Cina centro meridio nale, durante il			

				Periodo delle primavere e degli autunni e il Periodo dei regni combattenti. La capitale del regno era Ying 郢, localizzata approssimativamente nei pressi dell'attuale Jingzhou 荊州 nella provincia dell'Hubei 湖北.		
		8.4	弋陽縣	Yiyang è una contea situata nella provincia di Jiangxi 江西 e amministrata dalla prefettura di		

					Shangra o 上饒.			
		8.4		沛國	Pei è situato nella provinci a di Anhui 安徽.			
		8.4		渭上	La sorgente del fiume Wei è vicina alla Contea di Weiyua n 渭源, nella provinci a di Gansu 甘肅.			
		8.4		永崇里	Il quartier e Yongch ong si trovava nella capitale Chang'a n 長安.			
		8.4		太原	Taiyuan è una città prefettur a e capitale della provinci			

					a dello Shanxi 山西.			
Lǐ Shì	李氏	8.5	開元 (中)	崇讓里	Il quartier e Chongrang si trovava nella capitale Chang'an 長安.	//	//	//
Wáng	王	8.5		陸渾	Luhun si trova nella provincia di Henan 河南.	長史 清顯官 長吏於 吳越	Non identificato	
		8.5		吳越	Wu 吳 fu uno dei tre regimi che controllarono la Cina durante il periodo dei Tre Regni, accanto ai regni di Shu 蜀 e Wei 魏. La capitale era Jianye 建業, l'attuale			

					Nanchin o 南京. Yue 越 era uno Stato esistito durante il periodo delle Primave re e degli Autunni ed il periodo degli stati combatt enti, nel nord del modern o Zhejian g 浙江.			
		8.5		洛	Città situata nella provinci a dell' Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.			
Yáng Sòu	楊叟	8.6	乾元 (初)	會稽	Kuaiji corrispo nde alle province del Jiangsu 江蘇 e	民	//	//

					del Zhejiang g 浙江.			
Zōngsù	宗素	8.6		巴山	Il monte Ba si riferisce ai monti Daba 大巴, una catena montuosa della Cina centrale.	//		
Yuán Shì	袁氏	8.6		弋陽	Yiyang è una contea situata nella provincia di Jiangxi 江西 e amministrata dalla prefettura di Shangrao 上饒.	僧	//	
Sūn Shì	孫氏	8.6				//	//	
Lín Jǐngxuán	林景玄	8.7	唐	京兆	Jingzhao si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	衛門將	//	//

	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	8.7				郡守 卒		
//	//	8.8	唐	祁縣	Qixian è una contea situata nella provincia dello Shanxi 山西 e amministrata dalla prefettura di Jinzhong 晉中.	村民	//	//
		8.8		太原	Taiyuan è una città prefettura e capitale della provincia dello Shanxi 山西.			
		8.8		都城	Ducheng si riferisce alla capitale Chang'a			

					n 長安, l'attuale Xi'an 西安.			
Wáng Dòngwēi	王洞微	8.9	唐	孝義縣	Xiaoyi si riferisce alle vicinanz e nella città di Weinan 渭南 nella provinci a dello Shaanxi 陝西.	道士 小胥 里尹	//	//
Guāng	光	8.10	會昌 (中)	//	//	太子 皇帝		武帝 崩，光 王果即 皇帝位 l'impera tore Wu morì e il principe Guang, come ci si aspettav a , divenne Imperat ore
Lú Zhēn	盧真	8.10				//		
Lú Zhēn (yóuzǐ)	盧真(犹 子)	8.10				沙門 光王府 參軍	//	
Wǔdì	武帝	8.10				皇帝	皇帝	

Jiǎng Shēng	蔣生	8.11	//	吳郡	La divisione amministrativa di Wu si riferisce all'attuale Suzhou 蘇州.	//	//	//
Zhāng Quánsù	章全素	8.11		四明山	Il monte Siming è situato nella provincia di Zhejiang 浙江.	行乞	//	
		8.11		荊門	Jingmen è una città situata nella provincia di Hubei 湖北.			
		8.11		楚	Chu 楚 fu un regno situato nell'attuale Cina centro meridionale, durante il Periodo delle primavere e degli autunni			

					e il Periodo dei regni combattenti. La capitale del regno era Ying 郢, localizzata approssimativamente nei pressi dell'attuale Jingzhou 荊州 nella provincia dell'Hubei 湖北.			
		8.11		南昌	Nanchang è la capitale della provincia di Jiangxi 江西.			
Wéngōng 文宗	文宗	9.1	唐文宗 (時) 唐大中 (五年五月二十一日)	永樂縣	Yongle si trova nella città di Fuyang 阜陽 nella provincia di Anhui 安徽.	//		//

Dèng Tàixuán	鄧太玄	9.1				道士	//	
Zhōu Wùxiān	周悟仙	9.1				//	//	
Hóu Dàohuá	侯道華	9.1				蒲人	//	
Méng Hán	蒙韓	9.1				//	//	
Zhèng Gōnggu āng	鄭公光	9.1				節度使 尚書	//	
Zhèng Yòuxuán	鄭又玄	9.2	//	滎陽	Xingyan g è una città situata nella provinci a di Henan 河南.	明經上 第 參軍於 唐安郡 假尉唐 興	//	//
Lúqiū Shì	閻丘氏	9.2		長安	Chang'a n era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attu ale città di Xi'an 西安.	//	//	
Chóu Shēng	仇生	9.2		唐安郡	Tang'an è situata nella città di Chongz hou 崇 州, nella provinci	尉於唐 興	Non identific ato	

					a del Sichuan 四川.			
Wú Xiānshe ng	吳先生	9.2		唐興	Tangxin g si trova nel sud-est di Chongz hou 崇 州 nella provinci a di Sichuan 四川.	道士	Non identific ato	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	9.2		濠陽郡	Mengya ng si trovava nella città di Pengzho u 彭州 nella provinci a di Sichuan 四川.	郡守 官		
		9.2		蜀門山	Si riferisce ai monti Shumen 蜀門 situati nella provinci a di Sichuan 四川.			
		9.2		褒城	Baochen g si trovava nella città di			

					Hanzhong 漢中 nella provincia di Shaanxi 陝西.			
Huizhào	惠照	9.3	元和 (中) 梁普通 (七年夏 五月) 武德(六 年) 貞元 (末) 元和(十 一年) 大和 (初) 唐元和 (十年)	武陵郡	La divisione e amministrativa di Wuling si trova a Changde 常德, nella provincia di Hunan 湖南.	僧 仕於陳 卑官	//	子良招 召賢俊 文學之 士 Ziliang assunse i talenti letterari più eccellenti 及叔陵 被誅 il principe di Xing Chen Shuling fu assassinato 時陳氏 已亡 a quel tempo la dinastia Chen si era già estinta

							<p>後主驕淫，為隋氏所滅</p> <p>L'ultimo imperatore della dinastia Chen era un dissoluto e alla fine è stato eliminato dall'imperatore Wen della dinastia Sui</p> <p>唐帝有天下，建號武德，凡六年矣</p> <p>A quel tempo l'imperatore dei Tang possedeva il mondo, e si trattava del sesto anno dell'era Wude</p>
--	--	--	--	--	--	--	--

Chén Guǎng	陳廣	9.3		彭城	Pengcheng è una città che si trovava nell'attuale Xuzhou 徐州 nella provincia di Jiangsu 江蘇.	由孝廉科 武陵官 巴州掾	//	
Sòng Xiàowén	宋孝文	9.3		鄱陽	La contea di Poyang è situata nella provincia di Jiangxi 江西 e amministrata dalla prefettura di Shangrao 上饒.	帝		
Liú Xiūyè	劉休業	9.3		竟陵	Jingling si riferisce alla città di Tianmen 天门 situata nella provincia di	鄱陽王	//	

					Hubei 湖北.			
Liú Shìhóng	劉士弘	9.3		會稽	Kuaiji corrispo nde alle province del Jiangsu 江蘇 e del Zhejian g 浙江.	//		
Ziliáng	子良	9.3		長沙	Changsh a è il capoluo go dell'Hun an 湖 南, una provinci a della Cina centro- meridio nale.	齊竟陵 王	//	
Xuāndì	宣帝	9.3		始興	La contea di Shixing è situata nella provinci a del Guangd ong 廣 東 e amminis trata dalla prefettur a di Shaogua n 韶關.	//		

Shěn Yànwén	沈彥文	9.3		建業	Jianye si riferisce alla città di Nanchin o 南京.	//	//	
Shūjiān	叔堅	9.3		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.	長沙王	//	
Shūlíng	叔陵	9.3		關中	Guanzhong si riferisce alla vasta area che comprende le pianure della valle inferiore del fiume Wei 渭.	始興王	//	
Shěn	沈	9.3		瓜州	Guazhou è una contea situata nella città di	妃	Non identificato	

					Jiuquan 酒泉 nella provinci a del Gansu 甘肅.			
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'incarico ricoperto.	9.3		會稽山	Il monte Kuaiji si trova a sud dell'attuale Shaoxing 紹興 nella provinci a di Zhejiang 浙江.	吏 仕齊梁 會稽令		
		9.3		洛	Luoyang è una città situata nella provinci a dell' Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.			
		9.3		江左	Jiangzuo si riferisce alle aree a sud del fiume Azzurro inferiore .			

		9.3		巴州	Bazhou si riferisce alla città di Bazhong 巴中 nella provincia di Sichuan 四川.			
		9.3		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.			
Zhōngzōng	中宗	9.4	中宗 (朝)	曹州	Caozhou si riferisce alla città-prefettura di	//		中宗朝 L'imperatore Zhongzong della dinastia

					Heze 荷澤 nella provinci a di Shandon g 山東.			Tang ascese al trono
Táng Xiūjǐng	唐休璟	9.4		京	Jing si riferisce alla capitale Chang'a n 長安, l'attuale Xi'an 西安.	相 相國 丞相	宰相	
Zhāng Jūn	張君	9.4		荊門	Jingmen è una città situata nella provinci a di Hubei 湖北.	京卑官 替善大 夫 曹州刺 史 守大郡	Non identific ato	
Lú Zhěn	盧軫	9.4		荊州	Jingzho u è una città- prefettur a situata nella provinci a di Hubei 湖北.	//		
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il	9.4				僧 郡守 卑冗官		

	titolo dell'incarico ricoperto.					郡吏 左右		
Wéi Gāo	韋臯	9.5	唐	劍南	Jian'nan era una delle principali unità amministrative regionali durante la dinastia Tang 唐 e comprendeva approssimativamente il moderno Sichuan 四川 e Chongqing 重慶.	劍南節度使太尉	//	//
			東漢之季			中書令 蜀門帥 節制劍南軍 太尉		
Zhūgě Wǔhóu	諸葛武侯	9.5		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei	蜀丞相	//	

					Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	9.5		蜀門	Shumen si riferisce ai monti Shumen 蜀門 situati nella provincia di Sichuan 四川.	僧		
//	//	9.6	唐貞元 (中)	廣陵	Guangling è un distretto situato nella città di Yangzhou 揚州 nella provincia del	僧	//	//

					Jiangsu 江蘇.			
Féng Shēng	馮生	9.7	元和 (初)	長樂縣	La contea di Changle si trova nella città di Fuzhou 福州 nella provinci a di Fujian 福建.	明經 調選於 天官氏 尉於東 越	Non identific ato	//
Féng Jiàn	馮鑿	9.7		吳	La division e amminis trativa di Wu si riferisce all'attua le Suzhou 蘇州.	僧	//	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	9.7		長安	Chang'a n era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico	有司		

					dell'attuale città di Xi'an 西安.			
		9.7		東越	Dongyu e fa riferimento all'area intorno allo Zhejiang 浙江 sud-orientale .			
Lǐ Déyù	李德裕	9.8	元和(十三年)	東都	Dongdu si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	相國 太子少保 公 巫相張 公從事 潮州司 馬 崖州司 戶	宰相 太子少保 衛國公 河東節 度使張 弘靖掌 書記 諸府從 事 潮州司 馬 崖州司 戶參軍	

Zhāng Gōng	張公	9.8		北都	Beidu si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	相	Identificato in Zhāng Hóngjīng 張弘靖	
Wǔ Mǐjì	武米暨	9.8		晉山	Jinshan si riferisce alla montagna a Jin situata vicino alla contea di Yanqing 延慶 a Pechino 北京.	振武節度使	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	9.8		潮州	Chaozhou corrisponde alla città di Chaozhou 潮州, situata nella provincia di Guangdong 廣東.	僧使		
		9.8		崖州	Yazhou si trovava			

					nell'attuale Haikou 海口 capitale della provincia di Hainan 海南.			
Cài Shēng	蔡生	9.9	隋朝 貞觀 (初)	長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	9.9				僧		
Dào yán	道巖	9.10	唐開元 (十四年 五月二十一日)	成都	Chengdu è il capoluogo della provincia di Sichuan 四川.	師	//	//

Liú Zūngǔ	劉遵古	9.11	大和(四年) (明年夏) 上元(二年三月十一日) 上元 寶應 廣德 永泰 大應 建中 興元 貞元 永貞 元和 長慶 寶應 大和	沛國	Pei è situato nella provincia di Anhui 安徽.	刑部尚書 節度東蜀軍	//	//
Lǐ Déchū	李德初	9.11		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occident	道士	//	

					ale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	9.11		涪江	Fu Jiang è un fiume nella provincia del Sichuan 四川 e nel comune di Chongqing 重慶.	掾		
		9.11		衡陽	Hengyang è una città-prefettura della provincia cinese di Hunan 湖南.			
Gāo Shēng	高生	10.1	天寶 (中)	渤海	Il mare di Bohai è situato sulla costa nord-orientale della Cina.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente	10.1				醫		

	amente con il titolo dell'inca-rico ricoperto.							
Zhèng Démào	鄭德懋	10.2	//	滎陽	Xingyang è una città situata nella provincia di Henan 河南.	//	//	//
Cuī Fūren	崔夫人	10.2				//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'inca-rico ricoperto.	10.2				婢		
						左右		
Lǐ Línfǔ	李林甫	10.3	//	長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città	相	相玄宗	

					di Xi'an 西安.	相國	宰相	
Zhào Yì	趙翼	10.3		燕	Yan è uno degli Stati in cui la Cina era divisa durante il periodo della dinastia dei Zhou 周 orientali e comprendeva parti del moderno Hebei 河北 e Liaoning 遼寧.	軍伍	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico	10.3				侍射者	術士	

	ricoperto.							
Dòu Yù	竇裕	10.4	大歷 (中)	淮海	Huaihai è un centro economico attorno a Xuzhou 徐州.	進士	//	//
Shěn Shēng	沈生	10.4		成都	Chengdu è il capoluogo della provincia di Sichuan 四川.	淮陰令 金堂令	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.4				太守		
		10.4		淮陰	Huaiyin è un distretto situato nella provincia del Jiangsu 江蘇 e			

					amministrato dalla prefettura di Huai'an 淮安.			
		10.4		吳興	Wuxing è un distretto situato nello Zhejiang 浙江.			
		10.4		金堂	La contea di Jintang è situata nella provincia di Sichuan 四川 e amministrata dalla città sub-provinciale di Chengdu 成都.			
		10.4		楚水	Chushui indica la città di Xinghua 興化 nella provincia di Jiangsu 江蘇.			

		10.4		京	Jing si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.			
		10.4		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città di Chengdu 成都.			
Lǐ Shēng	李生	10.5	貞元 (中)	潯陽	Xunyang è un distretto della città di Jiujiang 九江 nella provincia di	//	//	//

					Jiangxi 江西.			
Cuī Shì	崔氏	10.5		商洛	Shanglu o è una città a livello di prefettur a nella provinci a di Shaanxi 陝西.	尉江南	Non identific ato	
	Personaggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	10.5		廬山	Il monte Lu è situato nel distretto di Lushan 廬山, nella città di Jiujiang 九江 nella provinci a di Jiangxi 江西.	漢南節 使 府公		
		10.5		漢南	Hannan è un distretto della città di Wuhan 武漢 nella provinci a di Hubei 湖北.			

		10.5		金華	Jinhua è una città a livello di prefettura nella provincia di Zhejiang 浙江.			
		10.5		博陵	Boling corrisponde ad alcune zone nella provincia di Hebei 河北.			
		10.5		江南	Jiangnan è una zona geografica che si riferisce a terre immediatamente a sud della parte inferiore del fiume Azzurro. La regione comprende la città di Shanghai 上海, la parte meridionale			

					della provinci a di Jiangsu 江蘇 la parte sud- orientale della provinci a di Anhui 安徽, la parte settentri onale della provinci a di Jiangxi 江西 e la parte settentri onale della provinci a di Zhejian g 浙江.			
Lǐ Línfǔ	李林甫	10.6	唐	//	//	相	相玄宗 宰相	林甫籍 沒被誅 a Li Linfu furono confisca ti i beni
Lǐ Kuí	李揆	10.7	乾元 (初)	//	//	丞相 中書舍 人 禮部侍 郎	宰相 中書舍 人 禮部侍 郎	//

Péi Jūn	裴君	10.8	唐貞元 (中)	江陵	Jiangling è una contea situata nella città di Jingzhou 荊州 nella provincia di Hubei 湖北.	江陵少尹	Non identificato	//
Gāo Shēng	高生	10.8				//	//	
Wáng Shēng	王生	10.8				//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.8				道士		
Yīn Ài (Yuàn)	尹璦 (璦)	10.9	唐太和 (初)	太原晉陽	Jinyang si trova nel distretto di Jinyuan 晉源 della città di Taiyuan 太原 nella provincia dello Shanxi 山西.	太原晉陽尉 御史	//	//

Zhū Shēng	朱生	10.9		吳興	Wuxing è un distretto situato nello Zhejiang 浙江.	御史王君皆至北門	Non identificato	
Wáng Jūn	王君	10.9				御史	Non identificato	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.9		北門	Beimen è un distretto che si trova nella contea di Tainan 臺南, a Taiwan 臺灣.	公 裨將		
Xǔ Zhēn	許貞	10.10	元和 (中)	青齊	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale	兗州參軍	//	秦皇漢武 dell'imperatore dei Qin e l'imperatore Wu degli Han,

era
Linzi
臨淄
parte
della
odierna
città di
Zibo 淄
博 nella
provinci
a di
Shandon
g 山東.
Qing 青
invece si
riferisce
alla città
di
Qingzho
u 青州,
nella
provinci
a di
Shandon
g 山東.

彼二人
貴為天
子，富
有四
海，竭
天下之
財以學
神仙，
尚崩於
沙丘，
葬於茂
陵

								Loro erano venerati figli del Cielo, possedevano il mondo intero, non risparmiarono tutte le risorse che il mondo offriva per studiare la via all'immortalità, tuttavia uno morì sulle dune di sabbia e l'altro è sepolto a Maoling
Lǐ Jūn	李君	10.10		長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attu	外郎	Non identificato	

					ale città di Xi'an 西安.	從事於蜀		
Dúgū Zhǎo	獨孤沼	10.10		陝	Shan si trova a est di Chang'an 長安 nella omonima contea odierna, nella parte occidentale dello Henan 河南.	進士	//	
Hànwǔ	漢武	10.10		蜀	Il regno di Shu 蜀 è stato uno dei Tre Regni con il regno di Wei 魏 e il regno di Wu 吳. Sorse nella parte occidentale della Cina con capitale la città	天子	皇帝	

					di Chengdu 成都.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.10		京師	Jingshi si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	從事		
		10.10		兗州	Yanzhou è una città nella provincia di Shandong 山東.			
		10.10		齊魯	Lo stato di Qi 齊 fu un potente stato del Periodo delle primavere e degli autunni e del Periodo dei regni combattenti. La sua capitale era Linzi 臨淄 parte			

					della odierna città di Zibo 淄博 nella provincia di Shandong 山東. Lo stato di Lu 魯 fu un antico Stato durante il Periodo delle primavere e degli autunni. Il suo territorio copriva la regione centrale e sudoccidentale dell'odierna provincia di Shandong 山東.			
Wéi Shì	韋氏	10.11	開成(十年秋)	杜陵	Duling si trova a sud del villaggio	//	//	//

					o di Sanzhao 三兆 nell'attuale Xi'an 西安.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.11		韓城	Hancheng è una città-contea situata nella provincia dello Shaanxi 陝西 e amministrata dalla prefettura di Weinan 渭南.	獵		
//	//	10.12	隋 貞觀 (中)	長安	Chang'an era la capitale della Cina durante la dinastia Tang 唐, nome antico dell'attuale città di Xi'an 西安.	僧	//	//
Li Línfū	李林甫	10.13	開元 (初)	//	//	官為奉御	//	林甫竟籍沒 a Li Linfu furono confiscati

						相玄宗	相玄宗	te le propriet à
Lǐ Jìng	李靖	10.13				//	//	
Hóng Shī	泓師	10.13				//	//	
Ruìzōng	睿宗	10.13				//		
Xuánzōng	玄宗	10.13				//		
Wéi Zìchūn	韋子春	10.14	開元 (中)	臨淮郡	Linhuai si trova nella provinci a del Jiangsu 江蘇.	//	//	//
Wúwèi	無畏	10.15	天寶 (中)	洛陽	Luoyan g è una città situata nella provinci a dell' Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.	師	//	其後祿 山據洛 陽，盡 毀宮 廟，果 無畏所 謂決洛 水潞城 之應 Dopo di ciò, quando An Lushan conquist ò Luoyan g, distrusse tutti i palazzi e i templi della città realizza

								ndo la profezia del maestro Wuwei che diceva che il fiume Luo avrebbe sommerso Luoyang
Lùshān	祿山	10.15				//		
Lǐ Shēng	李生	10.16	開成 (中)	隴西	Longxi è una contea situata nella città di Dingxi 定西 nella provincia di Gansu 甘肅.	利州錄事參軍	Non identificato	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.16		利州	Lizhou si trova nella provincia di Sichuan 四川.	官 刺史 吏 天子		

Lǐ Áo	李翱	10.17	貞元(十四年秋)	睢陽	Suiyang è un distretto situato nella provincia di Henan 河南 e amministrato dalla prefettura di Shangqiu 商丘.	//	//	
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.17				衛		
						人臣 天子		
Xuē Sōng	薛嵩	10.18		魏	Lo Stato di Wei 魏 fu uno Stato nel Periodo dei regni combattenti. Il suo territorio includeva parte delle	鎮魏	//	//

					odierne regioni di Henan 河南, Hebei 河北, Shanxi 山西 e Shandon g 山東.			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	10.18		鄴郡	Ye è una prefettura che comprende alcune zone della provincia di Hebei 河北 e della provincia di Henan 河南.	東夷人		//
Lǐ Yuán	李員	11.1	元和(初夏)	河東	Hedong corrisponde alla provincia di Shanxi 山西 .	進士	//	//
Cuī Ziyù	崔子玉	11.1		長安延壽里	Il quartiere e Yanshou si trovava nella capitale	//	//	

					Chang'an 長安.			
Lǐ Róng	李戎	11.2	大和 (中)	滌陽	Non identific ato	御史職 於蒲津 奉先縣 令 忻州刺 史	// // 州刺史- 河東道- -忻州-- 定襄	//
		11.2		蒲津	Pujin è situato nella provinci a di Shanxi 山西.			
		11.2		忻州	Xinzhou è una città a livello di prefettur a nella provinci a di Shanxi 山西.			
Xiè Áo (áo)	謝翱 (翱)	11.3	//	陳郡	Chen si riferisce a uno degli stati feudali di Zhou 周 che si trovava nell' attuale contea di Huaiyan	舉進士	//	//

					g 淮陽 nella provinci a di Henan 河南.			
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	11.3		長安升 道里	Il quartier e Shengda o si trovava nella capitale Chang'a n 長安.	從者		
		11.3		終南峰	I monti Zhongn an sono un ramo dei monti Qin 秦 situati nella provinci a dello Shaanxi 陝西.			
		11.3		新豐	Xinfeng è una contea della città di Shaogua n 韶關 nella provinci a di Guangd			

					ong 廣東.			
		11.3		弘農	Hongnong è una divisione amministrativa presente dalla dinastia Han 漢 a Tang 唐. Includeva parti delle attuali provincie di Shaanxi 陝西 e Henan 河南.			
		11.3		洛陽	Luoyang è una città situata nella provincia dell'Henan 河南. È una delle sette antiche capitali cinesi.			
		11.3		陝西	Shaanxi è una provincia nordocci			

					dentale della Cina.			
Fǎzhǎng	法長	11.4	寶應 (中)	河南	Henan è una provincia della Cina Centrale.	僧	//	//
Wáng Shì	王氏	11.4		鄭州	Zhengzhou è la capitale della provincia di Henan 河南.	民	//	
		11.4		原武	La contea di Yuanwu si trova nella provincia di Henan 河南.			
		11.4		龍門	Longmen è una contea situata nella città di Huizhou 惠州, nella provincia di Guangdong 廣東.			
Zhèng Shēng	鄭生	11.5	大和 (中)			//	//	//

			天寶 (中)					
Cuī Guāngy uǎn	崔光遠	11.5		京兆	Jingzha o si riferisce alla capitale Chang'a n 長安, l'attuale Xi'an 西安.	京兆尹	州刺史 - 關內 道--京 兆	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo dell'inca rico ricopert o.	11.5				隰川與 郡官 主將		
Xuánzō ng	玄宗	11.6	唐開元 (中)	清江郡	Qingjian g si trova nella provinci a di Hubei 湖北.	上	皇帝	//
Línfǔ	林甫	11.6				宰臣	宰相	
	Persona ggi indicati esclusiv amente con il titolo	11.6				郡守		

	dell'incarico ricoperto.							
//	//	11.7	//	東都郡	Dongdu si riferisce alla capitale Chang'an 長安, l'attuale Xi'an 西安.	//	//	//
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	11.7				郡守 庫吏		
//	//	11.8	//	交城縣	Jiaocheng è una contea situata nella provincia dello Shanxi 山西 e amministrata dalla prefettura di Lüliang 呂梁.	//	//	//

	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	11.8				縣令		
Cuī Jué	崔珏	11.9	元和 (中)	博陵	Boling corrisponde ad alcune zone nella provincia di Hebei 河北.	//	//	//
Méng Tián	蒙恬	11.9				//	//	
Wáng Yishǎo	王逸少	11.9		長安延福里	Il quartiere Yanfusi trovava nella capitale Chang'an 長安.	//	//	
Zhāng	張	11.10	大和 (中)	東都陶化里	Il quartiere Taohua si trovava nella capitale Chang'an 長安.	秀才	Non identificato	//
//	//	11.11	開成 (中)	河東郡	Hedong corrisponde alla	//	//	//

					provincia di Shanxi 山西 .			
	Personaggi indicati esclusivamente con il titolo dell'incarico ricoperto.	11.11				街吏 吏		
Tiānhòu	天后	11.12	唐朝初年 周、隋 天后朝	//	//	//		肅宗在中宮，代宗尚稚，俱侍上 Suzong era a palazzo e Daizong era ancora bambino e ambedue erano al servizio di Xuanzong 玄宗在位五十載，肅宗在位凡六年，代宗在位十九年

								Xuanzong rimase sul trono cinquanta anni, Suzong solo sei anni e Daizong diciannove anni, esattamente come aveva previsto la statua.
Xuánzōng	玄宗	11.12				天子	皇帝	
Sùzōng	肅宗	11.12				太子	皇帝	
Dàizōng	代宗	11.12				//		
Lìshì	力士	11.12				內臣	內給事 內侍正員 知內侍省事	

3. Conclusioni

Riteniamo in questo modo di aver elaborato e fornito dati essenziali per una conoscenza e un'analisi più dettagliata dell'opera, che riveste una notevole importanza sotto numerosi punti di vista: letterario, storico, antropologico, religioso e intellettuale.

Dai risultati della nostra indagine possiamo rilevare che complessivamente appaiono:

1. 93 personaggi che appaiono in fonti storiche (CBDB).⁷
2. 40 personaggi il cui nome non è identificabile. In questa lista vengono computati i personaggi definiti in modo generico: un contadino, un monaco, un servo, un eremita ecc.
3. 113 personaggi sono identificati esclusivamente per la carica ricoperta. Non abbiamo compreso in questa categoria il termine “*huangdi*” 皇帝 che appare due volte e il termine “*tianzi*” 天子 (figlio del cielo) che appare 11 volte.
4. 102 personaggi che appaiono con il loro nome completo ma dei quali non abbiamo trovato riscontro nelle fonti storiche.
5. 31 personaggi che appaiono senza alcun titolo e senza il nome completo ma con il cognome seguito dai suffissi *sheng* 生 o *jun* 君.
6. 59 personaggi indicati con il loro cognome e la carica ricoperta, ma senza nome completo.
7. 29 di cui supponiamo l'esistenza storica ma che non appaiono in CBDB o nelle fonti storiche più comuni e sui quali sarebbero necessarie ulteriori ricerche.

In totale sono stati indicizzati quindi 467 personaggi.

L'indicizzazione dei personaggi, dei luoghi, delle denominazioni delle cariche nell'amministrazione imperiale potrà in futuro essere utilizzata ai fini della elaborazione elettronica dei *corpora*. Forniamo infatti in questo lavoro lemmi che possono essere utilizzati all'interno di “regular expressions” per l'elaborazione elettronica dei testi, in particolare per i testi di narrativa, quali quelli raccolti nel *TPGJ*. Per fare un solo esempio, in un processo di segmentazione automatica o di *tagging* dei testi avremo circa 470 personaggi, XXX nomi di luogo e XXX denominazioni di titoli dell'amministrazione da poter utilizzare. Dell'importanza di una elaborazione automatica del lessico si può essere consapevoli in base ai rilievi di Li, Yu,

⁷ I personaggi che appaiono più volte sono stati contati una sola volta.

Liu (2006) che sottolineano come una analisi più accurata della narrativa può essere utile a rilevare errori presenti nei dizionari standard (*Hanyu da cidian*).

Bibliografia

Biji xiaoshuo daguan (1983). *Biji xiaoshuo daguan* 筆記小說大觀 (Grande raccolta di novelle in forma di appunto). Yangzhou: Jiangsu Guangling guji keyin she.

Chen Hong 陈洪; Zhao Jibin 赵纪彬 (2011). “Lüe lun Xuanshi zhi zhong de Fojiao gushi” 略论《宣室志》中的佛教故事 (Breve trattazione delle storie buddhiste contenute nel Xuanshi zhi). *Nanjing Shifang daxue wenxueyuan xuebao*, 2, pp. 19-23.

Cheng Min 成敏 (1999). “Shikong zugezhong de duihua: Xuanshi zhi yu Liaozhai zhiyi zhi bijiao” 时空阻隔中的对话: 《宣室志》与《聊斋志异》之比较 (Dialogo attraverso il tempo: Un paragone tra il Xuanshi zhi e il Liaozhai zhiyi). *Ming Qing xiaoshuo yanjiu*, 3, pp. 115-20.

Chiang, Sing-chen Lydia (2007). “Daoist transcendence and Tang literati identities in “Records of mysterious anomalies” by Niu Sengru (780-848)”. *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews (CLEAR)*, 29, pp. 1-21.

Coleman, Fletcher, “On the Role of Religion in Tang Tales: An Introduction to Zhang Du’s Xuanshi zhi” (2013). *Asian Languages & Civilizations Graduate theses & Dissertations*. 9. [h:p://scholar.colorado.edu/asia_gradetds/9](http://scholar.colorado.edu/asia_gradetds/9).

des Rotours, Robert (1947). *Traité des fonctionnaires et traité de l’armée*. Leyde: E.J. Brill.

Fan Chonggao 范崇高 (1995). “Duyi zhi Xuanshi zhi jiaoyu xiao yi” 独异志宣室志校语小议 (Breve commento per una revisione dell’edizione critica di Duyi zhi e Xuanshi zhi). *Zigong shizhuan xuebao*, 3, pp. 34-37.

Gatti, Franco (2014). “Teratofilia e antropofilia. I rapporti tra creature soprannaturali ed esseri umani narrati nel Xuanshi zhi”. In Abbiati, Magda; Greselin, Federico (a cura di). *Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabbatini*. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari, pp. 391-405.

Gu Jingxuan 古敬愷 (1991). “Tangren xiaoshuo Xuanshi zhi zhaji” 唐人小说《玄室志》札记 (Note di lettura del Xuanshi Zhi, raccolta in prosa di epoca Tang)”, *Xuzhou Shifan xueyuan xuebao*, 1, pp. 97-99.

Halperin, Mark (2009). “Heroes, rogues, and religion in a tenth-century Chinese miscellany”. *Journal of the American Oriental Society*, 129, pp. 413-30.

Hucker, Charles O. (1985). *A dictionary of official titles in imperial China*. Stanford: Stanford University Press.

Jiang Shaoyu 蒋绍愚 (1994). *Jindai hanyu yanjiu gaiyao* 近代汉语研究概要. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Jiu Tang shu 舊唐書 (1975). Beijing: Zhonghua shuju.

Li Shen 李申; Yu Yuchun 于玉春; Liu Wei 刘伟 (2006). “Cong biji ciyu kan Hanyu da cidian shuzheng de qieshi” 从笔记词语看《汉语大词典》书证的阙失 (Errori nello Hanyu da cidian rilevati in base alle occorrenze lessicali nella lingua dei biji). *Hechi xueyuan xuebao*, 26.6, pp. 68-74.

Luo Zhufeng 罗竹风 (a cura di) (1990). *Hanyu da cidian* 漢語大詞典 (Grande dizionario della lingua cinese). Shanghai: Hanyu da cidian chubanshe.

Nienhauser, William H. Jr. (ed.) (1986). *The Indiana companion to traditional Chinese literature*. Bloomington: Indiana University Press.

Okamoto Kidō 岡本綺堂 (1994). *Chūgoku kaiki shōsetsushū* 中国怪奇小説集 (Raccolta di racconti cinesi straordinari). Tōkyō: Kobunsha. Pregadio, Fabrizio (2008). The encyclopedia of Taoism. London; New York: Routledge.

Quan Tang wen (1983). *Quan Tang wen* 全唐文 (Raccolta completa della prosa Tang). Beijing: Zhonghua shuju.

Ren Yanping 任燕平 (2007). “Taiping guangji yuci zhaji” 《太平广记》语词札记 (Note sul lessico del Taiping guangji). *Jiaxing xueyuan xuebao*, 19, 5, pp. 76-80.

Shiji (1959). *Shiji* 史記 [attr. Sima Qian 司馬遷]. Beijing: Zhonghua shuju. Taiping Guangji 太平廣記 (1961). Beijing: Zhonghua shuju.

Taiping Guangji 太平廣記 (1961). Beijing: Zhonghua shuju.

Tan Qixiang 譚其驤 (1982). *Zhongguo Lishi Ditu Ji* 中國歷史地圖集 - The historical atlas of China. Shanghai: Zhongguo ditu chubanshe.

Xiao Yi 萧逸; Tian Songqing 田松青 (2012). *Xuanshi zhi, Peixing chuanqi* 宣室志—裴翎传奇 (Cronache della Sala della proclamazione – Racconti straordinari di Pei Xing). Shanghai: Shanghai guji chubanshe.

Xin Tang shu (1975). *Xin Tang shu* 新唐書. Beijing: Zhonghua shuju.

Zhang Yongqin 張永欽; Hou Zhiming 侯志明 (1983). *Duyi zhi – Xuanshi zhi* 獨異志 – 宣室志 (Cronache di fatti straordinari – Cronache della Sala della proclamazione). Beijing: Zhonghua Shuju.

Zhang Zhenguo 張振國 (2012). “Xuanshi zhi – Yang Sou zhong de yuanjing yu Sun Wukong xingxiang” 《宣室志·楊叟》中的猿精与孙悟空形象 (L’influenza sul personaggio di Sun Wukong della scimmia sovranaturale dell’episodio del venerabile Yang nel Xuanshi zhi). *Gudian wenxue zhishi*, 4, pp. 58-64.

Sitografia

Harvard University, Academia Sinica, and Peking University, China Biographical Database (January 1, 2018), <https://projects.iq.harvard.edu/cbdb>. (consultato il 14 febbraio 2020).